

# OTTIGNIES LOUVAIN-LA-NEUVE

*Bulletin  
Communal*



SPÉCIAL ENSEIGNEMENT

PÉRIODIQUE BIMESTRIEL  
**NUMÉRO 80**  
J U I N 1 9 9 6

VILLE UNIVERSITAIRE JUMELÉE  
AVEC JASSANS-RIOTTIER (FRANCE)  
ET VESZPREM (HONGRIE)  
PACTE D'AMITIÉ AVEC  
MASAYA (NICARAGUA),  
DRAGANESTI (ROUMANIE)  
ET TIASALÉ (CÔTE D'IVOIRE).

PHOTO DAVE



RESTAURANT

# L'Auberge des Moines



Menu à 750 F - 1290 F  
3 services 6 services

Cuisine française,  
classique et recherchée

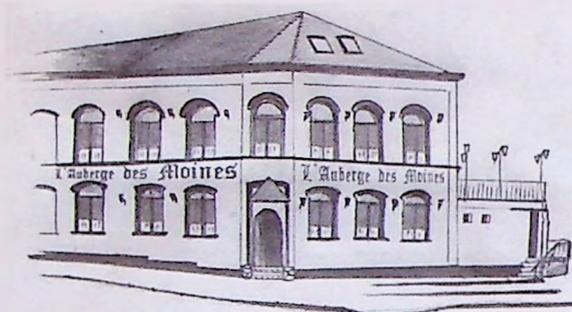
Grillade en salle

Service accueillant  
dans un cadre chaleureux

Salle pour banquets

Parking aisé

*Ancien chef  
du Messenger de Bruxelles*



## NOS SPÉCIALITÉS

GRILLADES DU PATRON

Contre-filet

Côte à l'os /700 grs

Filet pur

SUGGESTIONS DU CHEF

Magret de Canard

Dos de Lapereau

Minute de Saumon

*Ouverture le jeudi 20 juin à 19h*

Avenue Provinciale 21 - 1341 OTTIGNIES - Tél. 010/41.07.07

# Ets HERMAND s.p.r.l.

## CONCESSIONNAIRE

ESSO Shop

Esso

ESSO Self-service



"LE SHARAN"



Notre compétence à votre service

**MECANIQUE - CARROSSERIE  
PIECES D'ORIGINE**

Avenue des Combattants 117 • 1340 OTTIGNIES

Tél. (010) 41 34 32 - Fax (010) 41 24 52

## OTTIGNIES LOUVAIN-LA-NEUVE

Périodique bimestriel  
Numéro 80 • Juin 1996

### Editeur responsable :

Claude-Marie Vandergucht

### Rédacteur en chef : José Desmet

Avenue des Combattants 35 - 1340 Ottignies  
Téléphone (010) 43 78 18 - Fax (010) 43 78 03.

Régie publicitaire, photocomposition,  
réalisation et diffusion postale :

Imprimerie J. DIEU-BRICHART,  
Chaussée de La Croix, 47 - 1340 Ottignies  
Tél. (010) 41 50 24 - Fax (010) 41 25 78

### CALENDRIER DE PUBLICATION

N° 81 Remise des textes à la rédaction le lundi  
29 juillet 1996.

Date de distribution :  
vendredi 6 septembre.  
Tél. (010) 43 78 18

N° 82 Remise des textes à la rédaction le lundi 9  
septembre 1996.

Date de distribution : vendredi 18 octobre.

N° 83 Remise des textes à la rédaction le mardi  
12 novembre 1996

Date de distribution : vendredi 20 décembre.

Les personnes non domiciliées dans l'entité et  
désireuses de recevoir régulièrement le Bulletin  
Communal peuvent en faire la demande au Service  
Citoyenneté, avenue des Combattants 40, téléphone  
(010) 43 78 60.

### Sommaire

Editorial	3
Informations communales	4 à 7
Evénements	8 à 9
Associations	10 à 13
Economie	14
Culture/Enseignement	15 à 17
Social	17 à 20
Sports	20 à 23
Courrier des lecteurs	23

### Encart central :

Enseignement

Mes Chers Concitoyens,

Le thème choisi pour ce numéro de juin est l'enseignement.

Quoi de plus normal à la veille des grandes décisions qui orienteront nos plus jeunes vers l'une ou l'autre école ou formation.

Nous avons la grande chance de disposer dans notre ville ou ses environs immédiats, de toutes les formations possibles; de la maternelle à l'Université, en passant par des formations techniques et professionnelles jouissant d'une excellente réputation.

Pareille concentration exceptionnelle du savoir offre à notre jeune génération tous les atouts indispensables à son épanouissement dans notre société qui va si vite et nous effraie tant elle est exigeante.

Je souhaite m'adresser à tous nos jeunes pour leur dire combien il est important d'apprendre et de se former, combien il est important de pouvoir communiquer en plusieurs langues, combien il est important d'être **tolérant** pour mieux comprendre l'autre et partager avec lui ses expériences et connaissances.

La créativité, le savoir et la liberté de l'esprit ont toujours

triomphé de l'obscurantisme et de tous les excès totalitaires.

L'acharnement de nos parents et grands-parents dans le respect de ces valeurs nous ont permis de vivre **libre** et d'accéder aux meilleurs niveaux de connaissance à côté de chez nous. Vous n'avez pas le droit de passer à côté d'une telle chance. Tout homme a des qualités qu'il faut pouvoir exploiter. Quelle que soit l'orientation que vous choisiriez, la **qualité**, le **sérieux** et l'**honnêteté** seront toujours récompensés.



Pensez-y quand vous en aurez marre de l'école, de tel professeur, de tel assistant trop exigeant.

La **qualification** est la clef de votre parcours d'adulte, et trente ou quarante ans de votre vie professionnelle active et intéressante valent bien quelques renoncements et efforts aujourd'hui.

Je vous souhaite à toutes et à tous d'excellentes vacances scolaires et espère vous retrouver plus motivés que jamais à la prochaine rentrée.

Bien à vous  
Votre Burgomestre  
J OTLET

A votre service

Avis au Public



PHOTO BAUWENS

Comme chaque année, les services communaux sont fermés au public tous les samedis du 6 juillet au 31 août inclus de même que le vendredi 16 août et samedi 28 septembre

Service d'été

Du lundi 8 juillet au mercredi 14 août, les services communaux seront accessibles de 8h à 14h sans interruption.

Si vous partez en vacances

Créez l'impression que l'habitation est occupée

- Utilisation de minuteries intérieures
- Cellule photoélectrique qui allume l'éclairage dès la tombée de la nuit
- Montée et descente des volets (par voisins, parents)
- Laissez "traîner" certains objets (de peu de valeur) dans le jardin (jouets, mais pas d'outils)
- Présence sporadique d'une voiture devant la maison
- Videz la boîte aux lettres, coupez le gazon, prévenez la poste (garde du courrier)

Limitez le butin et les dégâts

- Ne conservez qu'un minimum de valeurs à domicile (numéraires, bijoux, colliers,...)
- Ne fermez pas les portes intérieures à clé
- Ne dissimulez pas les clés d'armoires
- Ne laissez pas traîner des objets pouvant faciliter l'intrusion, (échelle, outils,...)

Marquez et Enregistrez

- Les objets pouvant être volés par un n° visible (n° national pension = date de naissance inversée + 5 chiffres)
- Photographiez-les et mettez ces photos en lieu sûr (coffre banque, chez des parents...)
- Utilisez nos fiches inventaires disponibles au bureau de gendarmerie.
- L'efficacité réelle de vos systèmes de fermeture des portes et fenêtres extérieures, soupiraux.
- Les clauses de votre contrat d'assurance et prenez contact avec votre compagnie d'assurance.

(communiqué)

NISSAN

by Gourd'in

CONCESSIONNAIRE OFFICIEL NISSAN

RUE HAUTE 6 • 1435 MONT-SAINT-GUIBERT  
(CORBAIS) PRÈS DU CONTRÔLE  
TECHNIQUE



H O B B Y  
C E N T E R  
R E N A R D

*Tout pour le bricolage*



Bois • Panneaux • Châssis • Isolation • Echelles • Peinture  
Plomberie • Lambris • Parquets • Outillage • Electricité  
Quincaillerie • Droguerie

**NOUVEAU SHOW-ROOM**

Avenue des Combattants 92 • 1340 Ottignies

Tél. (010) 41 41 74 • Fax (010) 41 21 16

Ouvert de 8 h 30 à 18 h 00

**N o u v e a u !**

**INFORVILLE OTTIGNIES-LOUVAIN-LA-NEUVE**  
pour vendre, acheter ou louer

**une maison - un appartement - un kot - un terrain**

**Une banque de données :** Diffusion grand public à partir du Guichet

de la Citoyenneté Avenue des Combattants, 40 - Tél. 43.78.60  
(ouvert pendant les heures de bureau)

Pour annoncer la mise en vente d'un bien nous avons besoin de vos coordonnées et d'un descriptif du bien

C'est un partenariat Ville d'Ottignies-Louvain-la-Neuve/UCL  
(J. Oilet Bourgmestre ayant le logement dans ses attributions)

Bienvenue

**Patrick Piret-Gérard**



PHOTO RICOT

Le nouvel échevin entré en fonction le 1er juin est né le 16 juillet 1951 à Etterbeek. Très jeune il s'est intéressé à l'aspect social et humanitaire de la vie de ses concitoyens: chef scout, docteur en médecine, puis conseiller C.P.A.S. où il oeuvre au sein de la Commission des Affaires Sociales en ayant le souci des problèmes rencontrés par le 3e âge. Il fonde une association de médecins généralistes et porte sur les fonts baptismaux un jumelage médical avec Veszprém sans oublier sa participation à l'opération "Villages roumains". Il devient conseiller communal le 1er janvier 1995. Et maintenant le voici dans le fauteuil de l'échevin des Travaux. Patrick Piret-Gérard, qui adore les marionnettes, y apprendra les ficelles de son nouveau métier. Bon vent!

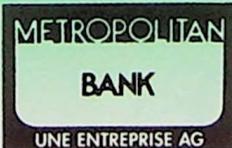
**Edition 1997:**  
**Annuaire des Commerces & Services**

Avant toute chose, un grand merci à tous ceux qui nous ont fait part de leur satisfaction lors de la sortie de notre premier Annuaire en décembre dernier! C'est un ouvrage pratique qui a trouvé, tout naturellement sa place près de nombreux téléphones. Mais le temps passe vite et, pour faire encore mieux et plus complet, nous préparons déjà l'édition 1997. Que ceux d'entre vous qui n'auraient pas eu leur place dans la rubrique de leurs activités et les nouveaux arrivés dans la Ville

depuis janvier 96 aient la gentillesse de se signaler à l'Etat-Civil au 43/78/11. Que tous les commerçants et indépendants sachent aussi qu'ils recevront, en temps utile, un formulaire pour la réservation de leur publicité. Nous espérons ainsi pouvoir vous délivrer un Annuaire 1997 dès le début de décembre prochain!

Bien à vous,

Elisabeth Ferrière  
Echevin du Commerce



assureurs conseils  
**PIERSON**   
*c'est bon!* S.A.

- Assurances toutes branches
- Prêts hypothécaires
- Prêts personnels
- Assurance vie
- Agence bancaire

**Consultez-nous ! (010) 41 42 43**

Avenue de Jassans 58 • 1342 Ottignies-L.L.N.  
Fax (010) 41 60 34



**Aqua-Service**  
s.p.r.l. Olivier Dodain

TRAITEMENT DE L'EAU •  
ADOUCCISSEURS D'EAU • SEL  
AXAL • VENTE ET INSTALLA-  
TION DE PISCINES DE TOUTES  
DIMENSIONS • REVÊTEMENT  
ALKORPLAN POUR PISCINES •  
PRODUITS D'ENTRETIEN POUR  
PISCINES

Rue de la Croix Thomas 40  
1341 CEROUX (Ottignies)  
Tél. (010) 61 44 42  
Fax (010) 61 35 70

## Environnement

*Suite et fin?*

### La propreté nous concerne tous

**S**ous ce titre nous avons publié dans nos n°s 78 et 79 une information qu'il nous faut une nouvelle fois préciser de la manière suivante:

"le dépôt des sacs communaux et/ou récipients contenant les déchets ménagers ne peuvent être présentés à la collecte que le jour de celle-ci"

Cette disposition ressort du règlement général de police sur la salubrité publique.

Le dépôt est donc interdit la veille de la collecte, sauf en cas d'absolue nécessité ou circonstances exceptionnelles ne permettant pas à l'habitant d'y satisfaire.

### Le coin de l'Eco-Conseillère

#### Au feu!

Depuis décembre dernier, 9 bulles ont été incendiées dans la commune. La Place polyvalente à LLN semble être particulièrement visée par les pyromanes.

Les frais inhérents au remplacement d'une bulle se montent à 45.000 F. Ce coût vient alourdir la facture déchets.

### Les encombrants

**C**ette année, le ramassage des encombrants a été organisé en mars par la soc. Lamesch, simultanément aux déchets ménagers.

La Ville a opté pour cette solution plutôt que de recourir comme les autres années au Service Travaux, étant donné le moindre coût (environ 2 millions). Cette différence s'explique par le fait que la soc. Lamesch effectue simultanément les 2 ramassages (ce qui est plus rationnel) et qu'elle dispose d'un matériel plus performant qui permet de réduire le volume des encombrants par pression.

Nous tenons à vous rappeler que le ramassage des encombrants doit permettre de vous défaire des déchets qui ne sont plus valorisables... alors avant de les destiner à la décharge, pensez à contacter le CPAS ou les associations caritatives...

Dorothee Hébrant

### Bulles à verre

**D**epuis plusieurs semaines, des problèmes ont été constatés au niveau de la vidange des bulles à verre.

Le Ministère de l'Environnement de la Région Wallonne a signé "un accord de branche" avec la Société La Minérale. Nous avons manifesté auprès de ces deux instances notre mécontentement et avons entamé des dispositions pour améliorer la situation.

J. M.

### Sacs-poubelles... blancs

**V**ous avez reçu, récemment, dans votre boîte aux lettres un sac poubelle blanc, accompagné d'une note de l'ASBL Atos, de Hasselt. Cette ASBL proposait une collecte de vêtements, notamment. Nous tenons à préciser que la Ville n'avait délivré aucune autorisation à la dite ASBL.

Rappelons que nous avons passé, pour une récolte de ce type, une convention avec la firme Terre, qui, comme l'annonce aussi ATOS, s'occupe d'aide aux pays du tiers monde.

J. M.

## Campagne florale 1996

Revoici le soleil, revoilà les fleurs...

Vous habitez Ottignies-Louvain-la-Neuve et vous voulez comme vos voisins, vos amis, participer à la prochaine campagne florale. Rien de plus simple!

Inscrivez-vous dans l'une des catégories "Jardins fleuris ou façades fleuries" (il faut choisir). Selon le cas, vous pouvez aménager vos parterres ou vos fenêtres, vos plates-bandes ou vos balcons.

Attention, le jury de spécialistes tient compte des critères stricts: aménagement, choix des tons, harmonie des couleurs, qualité, originalité, densité selon l'espace disponible.

N'ayez crainte, ce n'est pas la quantité qui compte, mais le résultat que vous obtiendrez par rapport aux possibilités qui sont les vôtres.

Pour tout renseignement et bons de participation, s'adresser au service Citoyenneté (Mme Maréchal) tél.: 010/43.78.11

#### BON DE PARTICIPATION

à renvoyer avant le lundi 8 juillet 1996 au service Citoyenneté avenue des Combattants, 40 - 1340 Ottignies

Nom : .....

Prénom : .....

rue : .....

Code postal : ..... Localité : .....

S'inscrit au Concours Floral 1996, dans la catégorie:

Jardins fleuris (1)

Façades fleuries (1)

organisé par la Ville d'Ottignies-Louvain-la-Neuve

Date :

Signature :

(1) Noircir la case correspondante

Attention : vous devez choisir une catégorie mais vous ne pouvez pas cumuler.

## Carnet familial

### Naissances

Moyaux, Jérémy 01/02  
 Yang, Hua 01/02  
 Abah, Adi 04/02  
 Harris, Alison 05/02  
 Malgaud, Hippolyte 05/02  
 Barbier, François 08/02  
 El Mkhtrioui, Imane 12/0  
 Matukala Nkosi, Tom-Providence 13/02  
 Depasse, Alix 14/02  
 Majid, Naouèle 14/02  
 Bertelli, Nina 15/02  
 Van Broeck, Cyril 16/02  
 Scheppers, Antony 16/02  
 Bachelletti, Chaimae 17/02  
 Ippersiel, Coline 18/02  
 Kabimbi Ngoy, Arnaud 18/02  
 Cornet, Alice 21/02  
 Cornet, Manon 21/02  
 Corsos, William 21/02  
 Abeels, David 22/02  
 Tobmo Amwanya Itangi, Maryse 22/02  
 Willems, Laeticia 23/02  
 Govaerts, Louise 25/02  
 Vanpaesschen, Lauranne 26/02  
 Lardinoit, Basil 26/02  
 Scouvert, Julien 27/02  
 Kadjo, Aurelie 27/02  
 Rousseau, François 28/02  
 Victor Mathilde 28/02  
 Lambert, Violaine 29/02  
 Zreik, Zacha 29/02  
 Tabourdon, Dorian 29/02  
 Couroupe, Caroline 01/03  
 Demolder, Jessica 05/03  
 Echement, Thibault 05/03  
 Boels, Joséphine 06/03  
 Degreef, Lindsay 07/03  
 Heymans, Jordan 07/03

Sarazin, Baptiste 07/03  
 Escudero, Naël 12/03  
 Destray, William 12/03  
 Scolas, Anne-Sophie 13/03  
 Wénin, Fanny 14/03/  
 Lieutenant, Geoffroy 14/03  
 Gosselain, Savinien 14/03  
 Pires Soares de Albergaria, Cédric 15/03  
 Vaneberg, Dylan 15/03/  
 Giramahoro, Arlette 17/03  
 Delmelle, Laura 18/03  
 Steenacker, Charly 18/03  
 Paternotte, Pauline 18/03  
 Bahati Ntwali, Freddy 19/03  
 Moreno Toscano, Eduardo 19/03  
 Molla, Laetitia 20/03  
 Dechef, Anaëlle 20/03  
 Laschewsky, Lydia 22/03  
 Berguellou, Mounir 25/03  
 Vander Maelen, Pierre 27/03  
 Wang, Julia 29/03

### Mariages

Gerard - Delouvroy 01/02  
 Van Zandycke - Blondel 01/02  
 Piers de Raveschoot - Warlop 10/02  
 Lambot - Mathieu 01/02  
 Gilles - Leclercq 10/02  
 Prét - Scholtus 10/02  
 Satinet - Bourgaux 29/02  
 Mercier - Bonhivers 02/03  
 Meremans - Despres 02/03  
 Mareschal - Auquière 16/03  
 Delfosse - Joris 16/03  
 Melon - Van Rooy 18/03  
 Sassi - El Amane 23/03  
 Guérenne - Clette 23/03  
 Duveiller - Mouzon 23/03  
 Lepecheur - Deprelle 30/03

Roosen - Wats 30/03  
 Busetti - Engels 30/03  
 Joris - Delfosse 16/03  
 Lebrun-Duhoux - Baudoux 27/03

### Décès

Simonart, Florentine Jeanne 05/02/1996  
 Von Viditz, Erika 05/02  
 Francq, Marie Constance 11/02  
 Janssens, Jacqueline Marie 12/02  
 Christiaens, Fabrice Lucien 12/02  
 Wauthier, Marie Louise 14/02  
 Bleuzet, Jean-Marc Léon 16/02  
 Raman, Jeanne Désirée 20/02  
 Taymans, Germaine Agnès 23/02  
 Carême, Roger Alphonse 24/02  
 Lucas, Yvan Maurice 24/02  
 Hardat, Léopold Charles 25/02  
 Lecouturier, Jean Richard 25/02  
 Andries, Marcel Joseph 01/03  
 Huybrechts, Marie Colette 01/02  
 Devis, Augustine 05/03  
 Slegers, Monique Adrienne 06/03  
 Chenu, Marcel Josué 07/03  
 Roland, Victoire 08/03  
 Pellion, André 12/03  
 Van Rossum, Maria Martha 13/03  
 Duquenoy, Léon Olivier 17/03  
 Bousman, Germaine Constance 20/03  
 Mauën, Marie Louise 20/03  
 Erremus, Yvette Elisabeth 23/03  
 Saussus, René Lucien 23/03  
 Gils, Arthur Joannes 24/03  
 File-Mahinanda 25/03  
 Demeester, Jean-François 27/03  
 Sarzyniak, Franciska 27/03  
 Deshayes, Olivier Stanislas 27/03  
 Dubois, Thérèse Emilie 31/03

AU GRAND STOCK!!!



Chaussée de Tirlemont 52  
 5030 Gembloux

Tél. : 081/61 04 24

**SECONDE MAIN**

Grand choix de salons  
 à partir de 5000 Frs

- Salles à manger
- Chambres à coucher
- Meubles de tous genres

Venez nous voir, vous ne serez pas déçus.

*Meubles d'Art H. Socquet*  
*Showroom 6000 m<sup>2</sup> Gembloux*



Ouvert de 10 à 19 heures + dimanche  
 Chaussée de Tirlemont 48 • 5030 Gembloux

**Téléphone (081) 61 14 53**

## Journée du Patrimoine:

### La Ferme du Douaire

**A** l'initiative de Mr Robert Collignon, Ministre-Président du Gouvernement wallon, le comité-organisateur a souhaité développer davantage la sensibilisation des jeunes à la qualité de leur cadre de vie.

Adopter un monument, un ensemble architectural ou un site signifie que des jeunes de classes primaires de l'Athénée Royal Paul Delvaux à Ottignies s'approprient symboliquement et par choix, avec les gestionnaires des lieux, un ensemble de leur environnement proche.

Ce projet est étudié dans différents cours pendant l'année scolaire. Un dossier est élaboré et les élèves se préparent à devenir les guides ou les administrateurs de cette journée du patrimoine.

Enfants et adultes: venez découvrir l'exposition des élèves de 3 classes primaires de l'A.R.O.: dans la bibliothèque, la ludothèque et la grange: panneaux didactiques, documents, plans, croquis, maquettes, photographies ainsi que des oeuvres d'artistes locaux. Le 7 septembre de 10 à 18h. L'accès est gratuit

Mme Cl. Gallez  
Institutrice

#### Avis de Recherche

*Pour agrémenter leur exposition les élèves recherchent des dessins et peintures représentant la ferme du Douaire. Prendre contact avec le Foyer Culturel. Tel. 41.37.26.*

## Bois des Rêves

### Projets

**L**ors des cérémonies commémorant le 25e anniversaire de Sa formation du domaine provincial du Bois-des-Rêves, Mr Vanhelwegen, Député permanent, a mis l'accent sur les projets en cours et notamment: une piste de santé pour moins valides, l'ouverture de salles de classes champêtres, l'édition d'un guide nature, agrandissement du solarium, création de nouvelles zones de barbecues, agrandissement du parking.

Du pain sur la planche pour le dynamique Directeur Christian Courtoy...

**Pêche**  
de 6h à 19h  
abonnés  
1<sup>er</sup> dim. avril à septembre  
non abonnés  
2<sup>e</sup> dim. avril à septembre

de 8h30 à 18h :  
1/10 au 31/11 : abonnés  
1/10 au 15/10 : non abonnés

#### En pratique

##### HORAIRES D'OUVERTURE:

**Plage**  
de juin à août de 10h à 18h30

**Plaine de jeux**  
d'octobre à mars de 10h à 17h30  
d'avril à septembre de 10h à 19h

**Domaine**  
d'octobre à mars de 8h30 à 18h  
en avril, mai et septembre  
de 8h30 à 19h30  
en juin juillet et août de 8h30 à 21h

**Cafétéria**  
de Pâques à août de 11h à 19h  
en septembre les WE et mercredis

## Calendrier des festivités

### JUILLET :

21 - Fête Nationale : Te Deum à l'issue de la messe de 9h30  
Eglise St-Remy  
Contact: Joseph Gueibe  
T. 41.60.89

### AOÛT :

11 - 8e Brocante de la Palestre: av. Fournet - Petit marché, Animations - de 9 à 18h.  
Contact: Marcel Delcol  
T. 41.48.17  
15 - Fête à La Croix W.E. du 15 août  
Contact: René Kaisin  
T. 41.39.22  
- Fêtes du 15 Août:  
Contact: Claudine Magis-Wielemans  
T. 41.45.76  
25 - Fête Quartier Mésanges et Colombes:  
Contact: Michel Gillot  
T. 41.43.71

### SEPTEMBRE :

1 - Fête du Quartier Fond de Bondry  
Contact: Michel Rivir  
T. 41.32.51  
7 - Journée du Patrimoine:  
Contact:  
T. 02/518.12.11



Depuis 1903

**Chez DECOUX**  
on vend du bois



Rue du Monument 69 • 1340 Ottignies

**Tél. (010) 41 30 06**

Fax (010) 41 05 35

A Louvain-la-Neuve

## Le premier cybercafé du Brabant Wallon

Louvain-la-Neuve. Il pleut. Un de ces sales petits crachins à vous transpercer jusqu'aux os. Près de la Place de l'Université, en face de l'Antenne administrative, un néon attire l'attention des passants. "Little Rock. Bar américain. Cybercafé Internet". Cy... quoi?

**A** l'intérieur du bar, un écran géant diffuse en permanence les programmes de la chaîne télévisée MTV, un groupe d'étudiants entame sa nième partie de poker. Dans un coin, deux ordinateurs. Assise face à l'un d'eux, une jeune latino-américaine est occupée à envoyer un message électronique à l'autre bout de la planète. Sciences-fiction? Pas du tout! Derniers nés des "endroits branchés", les cybercafés peuvent se définir comme un lieu de rencontre dans lequel il est possible de se connecter, via ordinateur, au réseau Internet.

Internet, tout le monde en parle, mais de quoi s'agit-il exactement? Appelé également "autoroute de l'information", Internet est un réseau d'ordinateurs interconnectés d'une manière mondiale et multiple de manière telle que si une connexion fait défaut, l'information peut être retrouvée par des connexions alternatives. Créé au départ par le département de la Défense des États-Unis afin d'éviter la destruction d'informations, utilisé ensuite par les bibliothèques des universités américaines comme moyen d'échange de données, le système a ensuite été étendu au niveau mondial et au large public, vu la multiplicité de ses applications. Cinq grandes classes d'applications sont utilisables sur Internet: le courrier électronique (E-mail, qui permet d'envoyer instantanément des messages à des correspondants du monde entier), le travail interactif sur machines éloignées, le transfert de fichiers, les forums de discussions électroniques (News), qui donnent la possibilité de poser une question à une large communauté de personnes intéressées au domaine et de recevoir la

réponse dans un laps de temps très court et surtout le World Wide Web (W.W.W.), la fameuse toile d'araignée mondiale d'informations hypertexte grâce à laquelle l'utilisateur peut "surfer sur l'information", par des mots-clés ou d'images qui se réfèrent à d'autres informations.

Vu le succès fulgurant de ce nouveau moyen de communication, certains cafés ont alors eu l'idée d'en installer chez eux. En Europe, le premier cybercafé a vu le jour en Angleterre, il y a à peine un an. Succès immédiat. A Louvain-la-Neuve, le Little Rock peut se vanter d'être le premier de tout le Brabant

internet", les cadres d'entreprises qui me demandent une démonstration de ce que peut apporter ce type de connexion à la société, etc., etc."

Chaque soir, de 20 à 21 heures, Philippe Mareschal est là pour guider vos premiers pas sur le Web (la toile) ou vous dépanner en cas de pépins. Mais l'accès aux ordinateurs est possible toute la journée, des l'ouverture du bar. Le tarif est de 250 FB par heure ou 130 FB la demi-heure (Le soir et le week-end, ces tarifs s'élèvent respectivement à 300 et 160 FB). L'expédition d'un message coûte 75 FB et la réception 60FB. Un panneau situé à côté des écrans signale le nom des messages reçus.

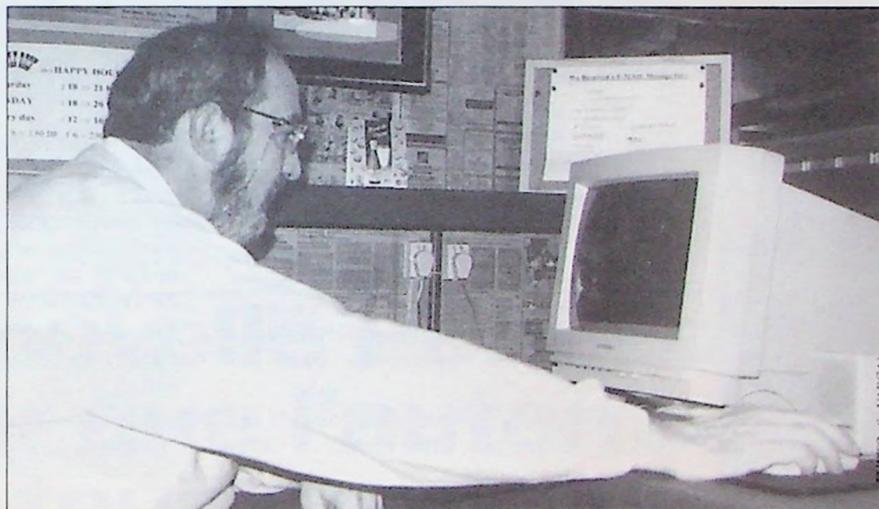


Photo: Monsieur Philippe Mareschal, consultant en informatique... pour mieux vous guider sur les autoroutes de l'information

Wallon. Il n'a pourtant que six mois. "Le but du Little Rock est avant tout de rester un bar comme un autre", nous explique Philippe Mareschal, le consultant d'entreprise, spécialisé dans la gestion de données, qui est à la base de ce projet, "même s'il est vrai que la présence des ordinateurs ajoute un plus non négligeable pour la clientèle". Curieusement, le fait que ce cybercafé soit situé sur un site universitaire est presque un désavantage. "La plupart des étudiants ont déjà la possibilité d'accéder à ses réseaux sur les ordinateurs de leur faculté. Dès lors, notre clientèle est surtout constituée d'étrangers désireux d'envoyer des messages à leur famille, ou de personnes recherchant des forums de discussions particuliers. La semaine dernière, par exemple, c'était un astronome qui recherchait des renseignements très pointus dans ce domaine. Mais il y a aussi les fanas du "surf

"Pour moi, il s'agit surtout d'un hobby. Ma principale activité reste la consultance en entreprise", ajoute Ph. Mareschal qui nous avoue être occupé à créer, dans les locaux du "Call-me" (le service de cabines téléphoniques de Louvain-la-Neuve), un site informatique qui donnera accès - à tous les étudiants qui y seront abonnés - à une banque d'informations sur la Ville et l'Université. "Ce projet est l'oeuvre d'un partenariat que j'ai réalisé

avec "Cyrus" et le "Call-me". il est opérationnel depuis fin avril et permet non seulement d'accéder à des renseignements d'ordre pratique, économique et culturel mais également de déposer et recevoir des messages vocaux et écrits sur ordinateur"... Ajoutons, pour la petite histoire, que notre Ville, par le biais de l'Administration Communale, contribue largement à l'encodage de certaines données.

Visiblement, les autoroutes de l'information n'en sont encore qu'à leur premier tracé... Un tracé pour lequel Ottignies-L-L-N. est loin d'être à la traîne! Alors, pour tous ceux qui ont envie de s'essayer à "Surfer sur le Net", un seul souhait: Bonne route!

Reportage: Sabine Varga

## Familles nombreuses

### Fonds du Logement

Le logement, vous le savez, est un facteur essentiel du bien-être familial. Par des prêts hypothécaires à des taux inférieurs à la moyenne, établis en fonction des revenus et dégrevés selon le nombre d'enfants à charge, le Fonds du Logement répond à un besoin social manifeste grâce à l'intervention financière de la Région Wallonne.

Renseignements: rue du Trône, 123  
1050 Bruxelles  
Tél. 02/510.08.11

## "Saint-Jean-des-Bois"

### La fanfare recrute



PHOTO RIGOT

Si vous aimeriez jouer un instrument de musique au sein d'un groupement emprunt de la plus profonde camaraderie adressez-vous sans hésiter à la Fanfare royale Saint-Jean-des-Bois de Limelette, où vous trouverez une ambiance chaleureuse.

Les répétitions se tiennent tous les vendredis à 20h. dans un bâtiment de l'ancienne maison communale de Limelette. Pour tous renseignements adressez-vous soit au Président M. Albert Daelewijn, avenue Albert 1er, 19 à 1342 Limelette, tél. 010/41.31.92, soit à n'importe quel musicien ou membre de la Fanfare.

Nous serons heureux de vous compter parmi nous.

Prochain Concert public:  
Le 15 août, place de l'Europe - Limelette

## Maison Maternelle :

### Maison d'accueil

Il nous paraît important, dans cet article de clarifier le rôle d'une Maison Maternelle.

En effet, souvent nous entendons: "une Maison Maternelle, c'est pour des filles-mères ou pour des femmes battues". Mais qu'est-ce qu'une Maison Maternelle?

La Maison maternelle a pour mission d'héberger toute mère ou future mère accompagnée de son ou ses enfants, qui est temporairement incapable de résoudre une difficulté actuelle, que ce soit au niveau du logement, argent, problème de relation avec son conjoint, ses parents, sa famille... et pour laquelle un hébergement et une guidance psychosociale s'avèrent nécessaires afin de la soutenir dans ses projets.

L'hébergement a une durée maximale de 9 mois.

La Maison Maternelle située à Céroux-Mousty, remplit cette mission de la manière suivante:

- toute femme peut être accueillie 24H sur 24.

Dès son entrée, une équipe d'assistantes sociales, d'éducatrices, de puéricultrices assure une guidance administrative, sociale, médicale, psychologique et accompagne la personne dans ses démarches.

Un projet pédagogique individualisé est élaboré, adapté au jeune enfant et à sa mère.

L'objectif idéal est la réinsertion sociale de la mère et de l'enfant.

Dans ce but, durant le séjour, l'accent est généralement placé sur l'apprentissage de l'autonomie à tous les niveaux: éducatifs, administratif, ménager, affectif, financier, et budgétaire...

La sortie de la Maison Maternelle est préparée avec la personne concernée et dépend de ses projets. Ce départ ne signifie par l'arrêt total et sans transition des relations avec le lieu d'hébergement.

La Maison Maternelle de Céroux-Mousty met à la disposition de toute personne un logement: y sont installées trois ou quatre personnes, elles ont chacune leur indépendance les unes par rapport aux autres (chacune a son budget, fait ses courses, prépare ses repas...) Bref, comme si elles étaient chez elles!

Le rôle de l'équipe éducative est de les soutenir, les accompagner dans leur projet... La maison maternelle travaille en collaboration étroite avec l'infirmière de l'ONE et accorde une grande importance à un travail de collaboration et de coordination.

#### Renseignements pratiques:

L'équipe est à votre disposition pour tout renseignement 24H sur 24:  
téléphone: 010.61.50.61.

(Communiqué)

## Le Choix, MAIS AUSSI le Conseil en...



-  Peintures
- Papiers-peints
-  Revêtements de sol
- trimetal Tentures - Rideaux

Avenue des Combattants 56 • 1340 Ottignies-LLN

A votre service  
de 7 h 30 à 18 h 30. Le samedi de 7 h 30 à 12 h 45

**Tél./Fax : (010) 41 49 66**

## "Les Mains tendues"

L'objectif de cette association est de venir en aide à des familles en difficulté momentanée. En effet, il arrive que le ou les parents d'un enfant handicapé ou malade chronique aient besoin de souffler un peu, ou qu'ils soient malades ou hospitalisés.

Ces enfants sont alors confiés à des familles d'accueil sélectionnées par l'asbl. Celle-ci recherche activement des personnes solides, chaleureuses, disposées à accueillir ces enfants en dépannage.

Durant les accueils, l'asbl garde une disponibilité vis à vis des familles pour les aider en cas de nécessité.

Contact:  
Mme B. Depoorter T. 61.56.62

## Jardin naturel

Dans le cadre du Plan Communal de Développement de la Nature (PCDN), nous sommes à la recherche d'un terrain de plus ou moins 4 ares pour y créer un "jardin naturel". Il s'agit d'un espace composé d'espèces indigènes qui respecte l'équilibre entre le sol, les plantes et la faune de notre région. Il servirait de témoin pour tous les habitants qui souhaiteraient en aménager un chez eux.

Et si vous en avez déjà créé un, nous serions aussi très heureux de vous rencontrer.

Contactez-nous:  
Claudine Smal: Tél. 45.49.48

## Habitat et Participation

### Ateliers

Habitat et Participation organise, le jeudi 27 juin 1996 à 20 heures, en collaboration avec l'Echevinat des affaires sociales et de la citoyenneté, de la ville d'Ottignies-Louvain-la-Neuve, "Les ateliers de l'Habitat et de la Participation".

Thème: "Quelles solutions d'accueil pour les sans-abri?"

Intervenants:  
Alain Siénart, président de "la main du partage", leader de l'occupation du Château de la Solitude  
Germain Dufour, ancien sénateur  
Marc Renson, président de l'Association des Maisons d'Accueil

Lieu: Ferme du Douaire  
Avenue des Combattants, 2  
Entrée gratuite

Renseignements  
Habitat et Participation  
Place du Levant, 1  
Tél. 47.23.14

## "Aimer à Louvain-la-Neuve"

Notre équipe est composée de médecins, psychologues, assistante sociale, conseillère conjugale, conseiller juridique...

Nous pouvons vous aider à clarifier les situations que vous vivez, à défendre vous-même vos droits et mener à bien votre propre santé. Nous vous recevons individuellement, en couple ou en famille.

Adresse du centre de planning familial: Cours des Trois-Fontaines 31 Tél: 45.12.02

# Nouvelle Peugeot 406. Pour que l'automobile soit toujours un plaisir.



Modèle présenté: 406. Les jantes alu et peintures métalliques en option.

Voici la nouvelle Peugeot 406. Nouvelle sous tous les angles et dans les moindres détails. Plaisir du toucher de la route, grâce à son train arrière multibras. Plaisir voluptueux du confort unique de ses sièges. Mais que serait le plaisir sans la sécurité? Airbag conducteur de série, anti-démarrage codé, direction assistée, système d'absorption des chocs latéraux, sièges avec système antiglisement du corps. Alors, venez la découvrir dans mon showroom. La nouvelle Peugeot 406 est disponible en 2 motorisations: essence 16 soupapes 1.8 l et 2.0 l et 3 niveaux de finition SL, ST, SV.

ETS *Clerbois* S.A.

CHAUSSÉE PROVINCIALE 122  
1341 OTTIGNIES  
TÉL. (010) 61 22 50 • FAX (010) 61 16 68



## Commission consultative communale Tiers Monde

Depuis septembre 1995, les réunions de la Commission ont été nombreuses et animées. C'est que le "mal développement" interpelle de plus en plus, au Nord comme au Sud: toujours plus de richesse et davantage de pauvreté; un progrès technique inouï et une planète sacquée. Quel sera notre avenir à tous?

Au cours de notre travail, nous rencontrons une image du tiers monde très différente par rapport aux clichés qui sont trop souvent véhiculés. Non point des populations résignées, mais des acteurs qui se développent à partir de leurs initiatives et de leurs solidarités. Par l'appui donné à des projets sur base de la dotation communale, nous cherchons donc à privilégier des relations non d'assistance, mais de partenariat.

Partenaires d'Amérique du Sud et d'Afrique: coopératives paysannes, association de femmes, réseau de soins de santé, centre d'accueil et de formation pour des enfants des rues...

Partenaires d'Ottignies Louvain-la-Neuve: des familles se cotisent pour soutenir une réalisation dans un bidonville; des citoyens récoltent des vélos en vue d'épauler une action en cours dans les campagnes au Sénégal; des bénévoles apportent leur soutien à des organisations plus vastes...

Cependant, l'activité de la Commission ne peut se limiter au soutien à des projets. En effet, les cultures du Sud ont quelque chose d'essentiel à nous dire concernant notre humanité. Et les problèmes socio-économiques liés au mal développement de ces sociétés, tout comme les actions pour y faire face, sont riches d'enseignements concernant la façon de construire un monde plus juste et habitable.

Apprendre, nous et nos enfants. La Commission est en train de mener une réflexion sur l'éducation au développement en vue de stimuler, d'appuyer et de coordonner les initiatives dans les écoles sur le terrain de la commune.

Oui, celle-ci "fait partie du monde", comme le dit la Charte adoptée par le Conseil communal. A la suite d'autres communes, la nôtre s'est engagée à la vigilance par rapport à ce qui, dans nos façons de penser et de vivre, nos institutions et nos choix politiques, va dans le sens d'un véritable co-développement ou, au contraire, est générateur de xénophobie, d'exclusion et de gaspillage.

Vaste champ de travail...

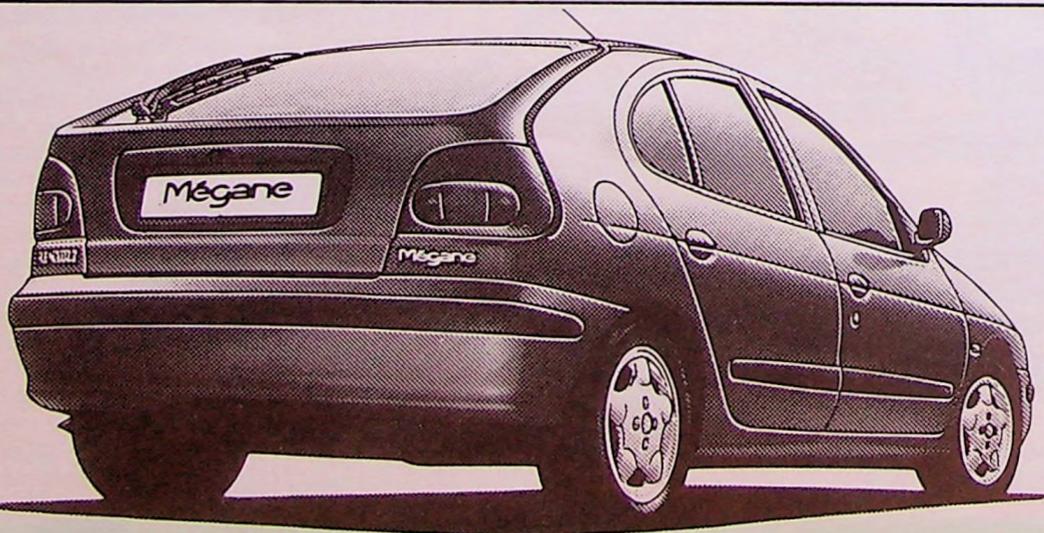
La Commission est ouverte à chaque individu ou groupe, et nos documents - présentation des projets soutenus, critères de choix, charte... - sont à votre disposition.

Paul Gérardin,

Président de la Commission consultative communale Tiers monde.

Si vous avez un projet au Tiers-Monde et que vous souhaitez une aide de la Ville, envoyez-nous un dossier complet ainsi qu'une synthèse de maximum 2 pages avant le 15 septembre 1996. Nous l'examinerons et déciderons en commission.

Service citoyenneté, 40 av. des Combattants, 1340 Ottignies.



**RENAULT**

ETABLISSEMENTS

**RENARD et Fils**

CONCESSIONNAIRE

Avenue Provinciale 51 - 1341 Ottignies-Louvain-la-Neuve - Tél. (010) 61 47 62 - Fax (010) 61 65 60



## ECHEVINAT DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE



### **Un bon enseignement fondamental, le gage d'un bon départ dans la vie!**

- Assurer une formation solide, des savoirs rigoureux, un soutien permanent;
- Préparer l'enfant à devenir un citoyen qui assume efficacement ses responsabilités professionnelles et sociales;
- Permettre à chacun d'être et de devenir, de se réaliser par le développement maximum de ses potentialités;

constituent autant de missions que doit accomplir cette école publique qu'est l'école communale.

Pour atteindre son objectif, l'école doit être démocratique dans sa conception et dans sa pratique, attentive aux droits et aux devoirs de chacun et conçue pour favoriser le libre développement dans un contexte de valorisation personnelle, de tolérance et de solidarité.

L'administration communale met, bien sûr, les moyens matériels nécessaires pour que cet enseignement puisse se faire dans de bonnes conditions, mais la qualité de nos écoles est surtout due à la motivation et au dynamisme des équipes éducatives et à la bonne coordination qui existe entre les différents partenaires de l'école.

Dans les trois pages qui suivent, chacune de nos écoles est présentée de manière succincte. N'hésitez pas à contacter le chef d'établissement ou le service enseignement de la ville si vous désirez plus de renseignements.

Il me reste à souhaiter à toutes les mamans et à tous les papas, une excellente rentrée scolaire pour nos jeunes concitoyens.

Jacques Benthuy  
Premier Echevin  
Chargé de l'Enseignement et de la Culture

### ***Rentrée scolaire lundi 2 septembre 1996***

L'Administration Communale d'Ottignies Louvain-la-Neuve a l'honneur de vous informer que la reprise des cours dans les Ecoles Communales se fera le **lundi 2 septembre 1996**, vous trouverez ci-après les indications propres à chaque groupe scolaire.

#### Service des bus scolaires

Transport des enfants par les bus scolaires communaux. Les prix des abonnements s'alignent sur ceux des Vicinaux suivant le nombre de kilomètres, les transports sont gratuits pour les enfants en-dessous de 6 ans. L'obtention des abonnements et des conditions particulières éventuelles se feront auprès des directions d'école.

L'enseignement communal vous procurera les avantages suivants :

gratuité des fournitures scolaires
surveillance du repas de midi;
assurance accidents;
théâtre au Centre Culturel;
animation des Jeunesses Musicales
en 3ème année maternelle;

Centre P.M.S.;
cours de néerlandais donné par un professeur spécialisé;
cours de natation donné par un maître spécialisé;
cours de morale non confessionnelle, religion catholique, protestante et islamique;
initiation à l'informatique

Pour le Collège des Bourgmestres

Le Secrétaire communal :  
A. Obsomer

Le premier Echevin  
J. Benthuy



## Ecole maternelle du Centre

Avenue des Combattants 35

Directrice: Madame Jamart

Tél. école: 41 05 63

Tél. privé: 61 58 00

Rentrée à 8h30



Cette école comprend cinq classes maternelles dont une accessible aux enfants ayant atteint l'âge de 2 ans et 6 mois. Une section primaire de l'Athénée y est attenante:

- pédagogie active préparant vos enfants à l'école primaire dans un climat épanouissant
- chorale organisée en début d'année réunissant les enfants de la 1ère maternelle à la 1ère année primaire
- une villa aménagée en maison d'enfants pour vos petits qui entreront en 1ère maternelle;
- distribution de lait le matin;
- repas chauds et distribution de potage à midi;
- garderie le matin à partir de 7h00, le soir jusqu'à 18h00, y compris le mercredi et jours de conférence;
- psychomotricité dans un local spécial;
- grand jardin arboré aménagé pour les enfants: 18 ares.

Renseignements et inscriptions le vendredi 30 août de 10h à 13h et le jour de la rentrée.

## Ecole maternelle de Céroux

Place Communale 3

Directrice: Madame Jamart

Tél. école: 61 22 78

Tél. privé: 61 58 00

Rentrée à 8h15



Cette école comprend deux classes maternelles mélangeant les enfants d'âges différents et les acceptant à partir de 2 ans et 6 mois.

- pédagogie centrée sur l'épanouissement et le bien-être;
- maison aménagée + grand jardin avec arbres fruitiers, dinosaures et igloo en terre cuite servant d'aire de jeux;
- psychomotricité en première maternelle;
- baby-basket en deuxième et troisième maternelles;
- week-end en fin d'année pour les enfants de troisième maternelle;
- repas chauds et distribution de potage à midi;
- garderie le matin à partir de 7h45, le soir jusqu'à 18h00;

Renseignements et inscriptions à l'école de Limauges, rue des Ecoles n°1, aux mêmes jours et heures d'inscriptions que pour celle-ci.

## Ecole fondamentale de Limauges

Rue des Ecoles 1

Directrice: Madame Jamart

Tél. école: 61 22 76

Tél. privé: 61 58 00

Rentrée à 8h10



Ce groupe scolaire comprend:

- 1) Une section maternelle composée de deux classes accueillant les enfants dès l'âge de 2 ans et 6 mois;
- 2) Une section primaire composée de cinq classes conduisant à l'obtention du certificat d'étude de base.

"Nos méthodes d'enseignements sont axées sur la transmission d'un savoir solide, du goût à l'effort et au travail". L'école s'est engagée dans le projet "Ecole de la réussite". Notre projet d'établissement élaboré cette année peut être consulté à l'école.

Les enfants évoluent à leur rythme sur un cycle de deux ans avec leur enseignant. Les enfants vivent dans un environnement sécurisant et verdoyant où l'opinion et la philosophie de chacun sont respectées. Base solide = Bon départ.

Notre publicité: les anciens élèves, les parents

- repas chauds et distribution de potage à midi;
- cours d'éducation physique donné par un maître spécialisé à la plaine des Coquerées;
- cours de néerlandais à partir de la troisième année;
- classe de forêt au degré supérieur;
- classe de dépaysement en 5ème année;
- transition 3ème maternelle et 1ère année primaire;
- garderie et études surveillées, le matin à partir de 7h15, le soir jusqu'à 18h00;
- psychomotricité en salle pour les enfants de la section maternelle;
- 2 nouveaux locaux prévus pour 96-97.

Renseignements et inscriptions par téléphone jusqu'au 30 juin, les 28, 29 et 30 août inclus de 10 à 12h et de 16 à 18h, et le jour de la rentrée.



## Ecole fondamentale des Coquerées

Rue des Coquerées 4

Directeur: Monsieur Mathieu

Tél. école: 62 04 50

Rentrée à 8h35



Ce groupe scolaire comprend cinq classes maternelles dont une classe d'accueil acceptant les enfants à partir de 2 ans et 6 mois et 9 classes primaires respectant le travail par cycles et conduisant à l'obtention du certificat d'études de base.

L'école s'est engagée dans la rénovation de l'enseignement afin de garantir une "école de la réussite" qui donne du sens au travail scolaire. Elle pratique une pédagogie active, participative et différenciée et développe un modèle d'action démocratique et un climat relationnel chaleureux.

- Méthode de lecture fonctionnelle en 1ère année;
- Sensibilisation au néerlandais à partir de la 3ème maternelle;
- Par cycle, une sortie de plusieurs jours est organisée avec les élèves du primaire;
- Natation à partir de la 3ème maternelle;
- Psychomotricité en salle pour les élèves de l'école maternelle;
- Cours de gymnastique donnés par un maître spécialisé au Centre des Coquerées;
- Extension de l'Académie de musique: cours en fin d'après-midi et en soirée;
- Jeunesses musicales (3ème maternelle);
- Cours de musique par l'Académie (primaire);
- Repas chauds et/ou potage à midi;
- Garderie et études surveillées, le matin à partir de 7h15, le soir jusqu'à 18h00, y compris le mercredi et les jours de conférences pédagogiques;
- Soutien de l'Association de Parents et des Amis des Ecoles.

Renseignements et inscriptions par téléphone jusqu'au 28 juin ou à l'école le 30 août de 9h00 à 12h00 et le jour de la rentrée.

## Ecole fondamentale de Blocry

Rue de l'Invasion 119A

Directrice f.f. Anne Bonnet

Téléphone: 48 34 30

Fax: 45 32 07

Rentrée à 8h55



Cette école comprend:

- 1) une section maternelle composée de 8 classes dont 3 accueillent les enfants de 2 ans et 6 mois - 2) une section primaire composée de 15 classes conduisant à l'obtention du certificat d'étude de base - 3) une extension de l'Académie de Musique pour les enfants à partir de 7 ans: cours de solfège, d'instruments, danse classique (renseignements: rue des Ecoles 32, Court-Saint-Etienne, tél.: 61 42 36) - 4) atelier d'expression manuelle encadré par le Centre de Loisirs Actifs.

En section primaire:

- au premier degré: chaque enseignant suit ses élèves pendant deux années scolaires afin de garantir la continuité des apprentissages en lecture;
- cours d'éducation physique donné par un professeur spécialisé, en salle équipée située dans l'école;
- cours de natation une fois par semaine, aux piscines de Blocry;
- ateliers de sport, peinture, bricolage, cuisine, jardinage...;
- cours de néerlandais en 5ème et 6ème années;
- classes de dépaysement;
- poulailler, mare et piste de santé aménagée par les enfants.

En section maternelle:

- psychomotricité dans un espace agréable;
- "Jeunesses Musicales" en 3èmes maternelles;
- dans les classes, travail en "ateliers"
- cour de récréation avec bac à sable et jeux divers.

Le potage et les repas chauds distribués à midi sont préparés à l'école. Garderie le matin à partir de 7h30 et le soir jusqu'à 18h00, y compris le mercredi et les jours de conférences pédagogiques. Etude surveillée de 16 à 17h00, sauf le vendredi.

Renseignements et inscriptions:

- jusqu'au 30 juin, sur rendez-vous
- le 29 août de 10h à 12h
- le 28 août de 10h à 12h et de 15h à 18h
- le jour de la rentrée.

## Ecole fondamentale de Lauzelle

Rue du Val Saint-Lambert 2

Directeur: Monsieur Desmarests

Téléphone: 45 13 66

Rentrée à 9h00



Ce groupe scolaire comprend:

- quatre classes maternelles mélangeant les enfants d'âges différents et les acceptant à partir de 2 ans et 6 mois (uniquement s'ils ont 3 ans avant le 31 décembre);
- sept classes primaires mélangeant aussi les enfants d'âges différents en cycles de deux ans;
- les enfants de 1ère et 2ème primaires sont répartis en 3 groupes pour faciliter les débuts de la scolarité primaire;
- pédagogie active, participative et différenciée, respectant les principes de droit à l'erreur, à l'expérimentation et de droit à la différence, de 2 ans et demi à 12 ans;
- psychomotricité en salle pour les enfants de la section maternelle;
- pas de devoirs à la maison;
- poulailler, pigeonnier, mare sauvage et jardinage;
- 28 pneus dans la cour;
- garderie à partir de 8h00 le matin, le soir jusqu'à 18h00 y compris le mercredi et les jours de conférences pédagogiques;

Renseignements et inscriptions tous les jours par téléphone.



## **Ecole maternelle de la Croix**

*Chaussée de La Croix 80A*

*Directrice: Madame Flamant*

*Tél. école: 41 35 85*

*Tél. privé: 41 79 69*

*Rentrée à 8h35*



Cette école comprend 4 classes maternelles organisées en Structure verticale (âges différents favorisant l'entraide, le tutoriat et la responsabilité) et Structure horizontale (pour les apprentissages spécifique à la classe d'âge) Accueil des enfants dès l'âge de 2 ans et 6 mois. Une section primaire de l'athénée y est attenante.

L'école développe une pédagogie fonctionnelle, participative et différenciée donnant du sens aux apprentissages en partant du vécu de l'enfant, dans le respect de ses rythmes propres et respectueux de l'autre dans sa différence.

- climat relationnel familial
- psychomotricité dans un espace aménagé où l'enfant construit ses conduites en s'engageant dans l'action
- distribution de lait le matin
- repas chaud et potage le midi
- garderie le matin à partir de 7h00, le soir jusqu'à 18h00, y compris le mercredi
- plaine de jeux aménagée (projet d'extension en cours)
- local supplémentaire en voie de réalisation

**Renseignements et inscriptions par téléphone jusqu'au 30 juin, à l'école les 29 et 30 août de 10 à 13h et le jour de la rentrée.**

## **Ecole maternelle de Limelette "Au jardin de la vie"**

*Avenue de Jassans 67*

*Directrice: Madame Libert*

*Tél. école: 41 05 62*

*Rentrée à 8h10*



Cette école comprend 2 classes maternelles dont une accessible aux enfants ayant atteint l'âge de 2 ans et 6 mois.

- pédagogie interactive, structure verticale, activités inter-classes;
- excursions, théâtre, etc.;
- psychomotricité dès la 1ère année avec professeur spécialisé;
- baby-basket: 2ème et 3ème années;
- initiation à l'art pictural;
- repas chauds et potage à midi;
- distribution de lait, choco et jus de fruit à 10 heures;
- garderie dès 7h30, le soir jusqu'à 18h00 y compris le mercredi et les jours de conférences pédagogiques;

**Renseignements et inscriptions la dernière semaine du mois d'août au 61.39.40 (Mme Prignon).**

## **Ecole maternelle de Limelette-Buston**

*Avenue des Sorbiers*

*Directrice: Madame Libert*

*Tél. école: 41 11 55*

*Rentrée à 8h10*



Cette école comprend deux classes maternelles dont une est accessible aux enfants ayant atteint l'âge de 2 ans et 6 mois.

- pédagogie de la réussite, autonomie de l'enfant, structure verticale, activités inter-classes;
- psychomotricité dès la 1ère maternelle, excursions, théâtre, etc.;
- repas chauds et potage à midi;
- distribution de lait, choco et jus de fruit à 10 heures;
- garderie dès 7h30 le matin et jusqu'à 18h00 le soir, y compris le mercredi et les jours de conférences pédagogiques (à Jassans);

**Renseignements et inscriptions la dernière semaine du mois d'août au 61 39 40 (Mme Prignon) et le jour de la rentrée à l'école.**

## Relations Nord-Sud

Coopérer  
c'est l'avenir

**V**ous vous sentez concernés par les relations de solidarité entre le Nord et le Sud,

Vous désirez sensibiliser à ce sujet le public que vous entourez,

Dans le cadre de sa campagne "coopérer, c'est l'avenir!", le Centre National de Coopération au Développement (CNCD) vous propose une série d'outils pédagogiques destinés à animer des groupes qui veulent, d'une manière originale et amusante, comprendre les relations de solidarité entre le Nord et le Sud.

Prenez contact avec l'animatrice de votre région:

Florence Kassi

Permanences: les lundi & mercredi entre 10h et 16h au 40, av. des Combattants - Tél. 43.78.56



Vous avez du temps libre?

Vous souhaitez vous rendre utile?

En fonction de vos souhaits et de vos compétences nous vous orienterons vers les nombreuses associations qui cherchent des bénévoles à Ottignies - L.L.N. et en Brabant Wallon

Notre nouvelle adresse:

Association pour le Volontariat  
(Relais Brabant Wallon)

Avenue des Combattants 40  
1340 Ottignies

Permanence: les jeudis de 9h à 16h.  
tel: 010/43.78.56

## Près de chez vous:

Un enfant vous  
attend

Parrain-Ami est une association qui a pour objectif d'organiser le parrainage d'enfants par des familles à la demande des parents, des services sociaux ou d'une autorité de placement.

Parrain-Ami recherche donc des familles, des couples, des célibataires pouvant accueillir des enfants en difficulté familiale certains week-ends et les temps des vacances.

Vous vous sentez concernés ou vous désirez simplement de plus amples informations, n'hésitez pas à contacter l'ASBL Parrain-Ami, cours de Bonne Espérance, 8 à LLN (Tél. 45.52.39)

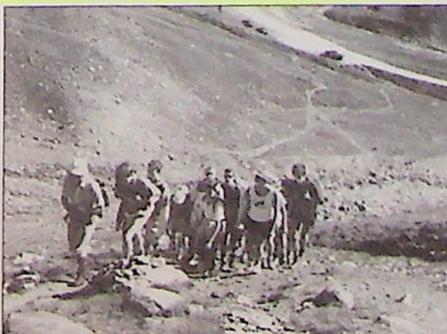
(Communiqué)

Jeunes montagnards  
d'Ottignies

**L**a région d'Ottignies n'est pas particulièrement plane mais c'est loin d'être une vraie montagne. Les jeunes de 10 à 16 ans qui se passionnent déjà pour la vie en altitude pourront se retrouver à Lanslevillard (Val Cénis) du 3 au 18 août prochain. Comment? En participant au Centre de Vacances organisé pour eux par les Jeunes Montagnards d'Ottignies.

Si votre enfant n'est pas encore inscrit, venez à la réunion d'information et de prise de contacts qui aura lieu le vendredi 21 juin à 19h30 au Centre Sportif des Coquerées (entrée par la rue Bon Air) à Mousty.

L'équipe d'encadrement vous attendra et vous projettera quelques diapositives qui ne vous laisseront pas indifférents) Pour un renseignement, un prospectus, téléphonez au 010/61.33.66 (André Dupont) ou 010/41.54.26 (Pascale Dusart) de préférence le soir.

Des activités pour  
se faire plaisir

**E**n 1995, AMO, maison de quartier du CPAS, maisons de jeunes, Ville, proposaient "Un projet dans ma ville", aux jeunes des quartiers d'Ottignies-Louvain-la-Neuve. Les mois de juillet et août furent l'occasion de rencontres fructueuses.

Pour ces deux mois d'été 96, les mêmes partenaires planchent sur un programme tout aussi alléchant: escalade, basket, mini-foot, volley, aménagement et rénovation des infrastructures de sport (skate-board, basket...), ateliers d'expression,...

Les jeunes de la ville seront informés des activités précises dans le courant du mois de juin et durant les deux mois de vacances. Les partenaires de la coordination-jeunes sont à votre disposition pour de plus amples renseignements:

La maison de quartier (à la Chapelle aux Sabots): 010/61.57.82

Chez Zelle (maison des jeunes à LLN): 010/45.54.35

Le Centre Nerveux (maison des jeunes à Ottignies): 010/41.96.97

Cap-J (service d'aide aux jeunes): 010/41.03.13

Ce projet est possible grâce au soutien de la province du Brabant wallon, de la Communauté française et de la Région wallonne.

(Communiqué)

LE VAL FLEURI  
MAISON DE REPOS

MINISTÈRE DE LA SANTÉ  
AGREATION P.A. 2460

Chaque résident est considéré non pas en «client» à héberger et à soigner, mais comme une personne à rendre heureuse,

**AMBIANCE FAMILIALE  
PERSONNEL COMPÉTENT & DÉVOUÉ**

**Valides & semi-valides  
SOINS - SURVEILLANCE  
MÉDICALE**

**Direction :  
LEFEBVRE MICHEL**

GRAND ROUTE 50  
1435 CORBAIS

Tél + Fax

**(010) 65 75 34**

*Au fil du temps, de nombreuses PME se sont installées sur le territoire de notre ville. A l'origine ce fut dans la vallée de la Dyle, là où passaient le train et la chaussée Provinciale. De nos jours, c'est sur le plateau de Lauzelle, à proximité de l'Université et de l'autoroute. Elles ont toutes contribué à la prospérité de la région. Certaines se sont implantées il y a plus de 50 ans grâce à l'esprit d'initiative de leurs fondateurs, qui n'hésitèrent pas à prendre des risques parfois énormes. Ce sont celles-là que nous allons vous présenter successivement dans notre nouvelle rubrique car elles méritent un «coup de chapeau» sans pour autant chercher à leur faire de la publicité dont elles n'ont, la plupart du temps, plus besoin car leur renom est établi depuis bien longtemps.*

*Sans non plus leur donner un ordre de préséance car elles pourraient toutes revendiquer la première place!*

Une entreprise «bien de chez nous» :

## MELIN

Sylvain Melin (né à Vieux-Genappe en 1853) exerçait la profession de maître-paveur. Dès 1902, il se met à son compte avec son oncle. L'époque est favorable car l'industrialisation du pays va bon train. Son entreprise extrait et façonne les fameux pavés blancs que l'on retrouve encore dans certains chemins de campagne. Vers 1912 Sylvain Melin et son équipe pave les chemins de Rofessart.

Le métier est pénible. Pour paver 200m<sup>2</sup> de route (soit un tronçon de 4 m. de large sur 50 m. de long), il faut décharger à la main et amener à pied d'oeuvre 60 tonnes de pavés (ce qui est assez considérable)!

Sylvain Melin meurt en 1930. Son fils Jules, né en 1893, lui succède et s'installe à Mousty en 1932. Mais le travail reste artisanal.

Après la seconde guerre mondiale, l'ère des chemins pavés se termine. Pour le confort des automobilistes, l'usage de l'asphalte se généralise. Jules Melin saisit l'opportunité et se spécialise dans la fabrication et la pose de revêtements routiers en asphalte. Bien vite, grâce à trois centrales d'enrobage, sa zone d'activité s'étend d'Alost à Marche.

En 1956, l'entreprise Melin devient S.P.R.L.

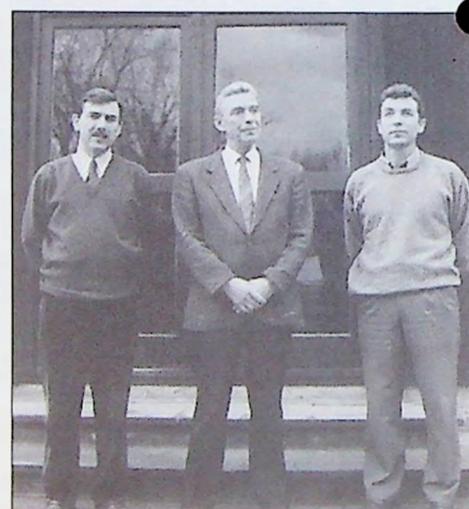
Dans les années 70, beaucoup de communes rurales envisagent des opérations de remembrement comprenant des améliorations ou créations de voiries. Dans cette perspective, Jules Melin ouvre deux centrales de fabrica-

tion de béton. Il s'équipe de machines permettant la pose de 2.000m<sup>2</sup> de «tapis» par jour et reprend une société en difficulté qui deviendra la SOCO-ROUTE.

En 1977, au décès de Jules Melin, son fils Sylvain, né en 1927, reprend les affaires. Mais, en 1980, c'est le début de la récession économique que nous ne finissons pas de traverser. Melin se repositionne sur des travaux d'entretien routiers qui nécessitent un matériel et du personnel très spécialisés.

En 1989, la S.P.R.L. Melin devient une Société Anonyme.

En 1991, Sylvain Melin cède sa place à ses deux fils, Pierre-Marie et Vincent. Après cinquante années passées sur les routes, le temps est venu pour lui de regarder les autres travailler.



La relève est assurée : Sylvain Melin entouré de ses deux fils Pierre-Marie et Vincent.

Dossier réalisé par J. Desm

### Melin, c'est :

- 40 véhicules disponibles 24h/2, 365 jours/an
- un chiffre d'affaires de 250 à 300 millions
- 75 ouvriers, contre-maîtres, géomètres, chauffeurs et employés
- le promoteur du schlammage (utilisation des déchets provenant du concassage des minerais)
- un chantier établi sur 4 ha à Mousty
- une centrale à béton à Chaumont-Gistoux
- une décharge de classe 3 à Braine-le-Château
- un service d'entretien:
  - de 600 km de voiries dans tout le Brabant Wallon lié par contrat avec l'Administration des Ponts et Chaussées
  - des pistes et voiries de l'aérodrome de Beauvechain (depuis plus de 40 ans)
  - un service de déneigement des routes axiales et provinciales assuré du 15 octobre au 15 avril
  - une diversification dans la promotion immobilière
  - le recyclage des déchets inertes

## De la maternelle à l'Unif

Dans les pages centrales, vous trouverez toutes les informations relatives à notre réseau communal d'enseignement maternel et primaire.

Mais notre Ville peut s'enorgueillir de pouvoir mettre à la disposition des parents des établissements scolaires de tous niveaux et de toutes tendances. En voici la liste.

### 1. Enseignement communal:

**Maternel et primaire:**  
voir encart central.

### 2. Enseignement officiel:

**Maternel et primaire:**

Athénée P. Delvaux  
av. Bontemps, 2 - Tél. 41 54 46

**Secondaire:**

Athénée P. Delvaux  
av. des Villas, 15 - Tél. 42 04 42

### 3. Enseignement libre confessionnel:

**Maternel et primaire:**

- Collège du Biéreau  
r. du Collège, 2 - Tél. 45 03 06  
- Ecole Martin V  
Allée du Recteur, 1 - Tél. 45 01 02  
- Notre-Dame  
Rue des Iris, 14 - Tél. 61 41 08

- Saint-Pie X (Petit-Ry)  
Av. St-Pie X, 5 - Tél. 41 45 98

**Secondaire:**

- Collège du Christ-Roi  
R. du Reniveaux, 25 - Tél. 41 51 13  
- Lycée Martin V  
Rue du Collège, 3 - Tél. 45 03 07

**Supérieur:**

- Ecole Normale St-François  
Voie Cardijn, 10 - Tél. 45 33 85  
- Institut Cardijn (études sociales)  
R. de l'Hocaille, 10 - Tél. 48 29 99  
- Institut Pégny (tourisme)  
R. Champ Vallée, 33 - Tél. 45 11 08  
- I.A.D. (arts et diffusion)  
rue des Wallons, 7 (AV). - Tél. 47 80 18  
Ferme de Blocry (Théâtre) - Tél. 47 22 34  
**Universitaire:**  
U.C.L.  
Place de l'Université, 1 - Tél. 47 21 11

### 4. Enseignement libre non confessionnel:

**Primaire:**

- Ecole des Bruyères  
Av. des Arts, 11 - Tél. 45 16 66

### 5. Enseignement Intercommunal

Académie Intercommunale de Musique,  
de danse et des arts de la parole  
Rue des 2 Ponts - Tél. 61 42 36

## Académie intercommunale

de musique, de danse et des arts de la parole de Court-St-Etienne et Ottignies-Louvain-la-Neuve

Sections:

Court-St-Etienne (Werchai - Wisterzée)  
Ottignies (Coquerées, rue des 2 Ponts)  
Louvain-la-Neuve (Blocry)

### INSCRIPTIONS POUR L'ANNÉE SCOLAIRE 1996-1997:

**Musique, arts de la parole, danse**

au secrétariat de l'Académie, rue des Ecoles, 32 à 1490 Court-St-Etienne

Mardi 18 juin	de 15h à 18h
Mercredi 19 juin	de 15h à 18h
Jeudi 20 juin	de 15h à 18h
Vendredi 21 juin	de 15h à 2h

**Attention !**

**Samedi 22 juin pas d'inscription**

Lundi 24 juin	de 15h à 18h
Mardi 25 juin	de 15h à 18h
Mercredi 26 juin	de 15h à 18h
Jeudi 27 juin	de 15h à 18h
Vendredi 28 juin	de 15h à 18h
Samedi 29 juin	de 9h à 12h

### Rentrée le 2 septembre 1996

Pour tout renseignement: 010/61.42.36  
au secrétariat de l'Académie sur internet:  
<http://www.arkham.be>

Prière de se munir de la carte d'identité de l'enfant ou tout autre document justifiant son âge.

*N.B.: Aucune inscription ne sera prise par téléphone.*



Chambre individuelle ou double  
TV, salle de bain et WC privés  
Salle polyvalente pour  
réceptions, fêtes de famille  
et animations  
Garderie pour enfants  
Personnel sélectionné pour  
sa compétence et ses  
qualités de cœur

Rue Chapelle Notre-Dame, 10  
1341 Mousty  
Tél. 010/62 05 11 - Fax 010/62 05 12

MAISON D'ENFANTS  
GÉDEON

- Personnel qualifié
- Facilité d'horaire
- Reconnue par l'O.N.E.

10 RUE CHAPELLE NOTRE-DAME  
1341 CÉROUX-MOUSTY-TÉL. 010-620516

La Chanson des Rues

## Rue Chapelle aux Sabots

Jadis la chapelle N.D. aux Sabots (ou N.D. de Grâce), érigée en 1774, était située au carrefour de 4 chemins et d'un sentier, en bordure de la limite entre Mousty et Court-St-Etienne.

Le chemin n°31 (chemin de Mousty à Limauges) croise un chemin important, le chemin n°2 dénommé Chemin de Céroux à l'Arbre de la Justice à Court-St-Etienne et appelé actuellement Rue de la Chapelle aux Sabots.

De ce carrefour, part le chemin n°29 dénommé de Notre-Dame aux Sabots à La Motte (Château disparu) et de l'autre côté un sentier venant du Chemin des Vallées.

Ceci est la situation reprise sur la carte Vandermaelen de 1866.

La chapelle était située en territoire de Mousty.

En 1958, lors de la percée de la Chaussée de Bruxelles partant de Court-St-Etienne et qui après la «Maison du Garde» est creusée sur

l'assiette du chemin n°31 jusqu'au carrefour de Limauges, des expropriations sont réalisées. La chapelle est enlevée, les engins du génie civil creusent une large tranchée. Le carrefour des 5 chemins est un énorme ravin. Où va-t-on replacer la chapelle?

Heureusement, il reste 2 chemins côte à côte. L'entrepreneur crée un bel espace entre ces 2 chemins et y érige la nouvelle chapelle qui sera entourée d'arbres le long de la chaussée de Bruxelles.

Et le temps passe. Certains habitants de Mousty se souviennent qu'il faudra fêter le 200ème anniversaire de la chapelle en 1974. Alors, stupéfaction, la Chapelle aux Sabots de Mousty se trouve sur le territoire de la commune de Court-St-Etienne (au carrefour des rues Garnier et Chapelle aux Sabots)!

Edgard Haulotte  
Membre du Cercle d'Histoire

## Les Recettes du Terroir

La gastronomie fait aussi partie de la culture et les recettes culinaires locales ne manquent pas.

Si vous en connaissez et que vous les avez testées, communiquez-les nous. Nous nous ferons un plaisir de les publier.



### Côtes de porc à la berdouille

Ingrédients pour 4 personnes:

- 4 côtes
- 1 gros oignon
- 1 cs de moutarde
- 4 cornichons
- 1 fromage fondu à la crème
- 100 g de champignons émincés
- 50 g de beurre
- estragon hâché selon goût, sel et poivre
- eau ou vin blanc.

Préparation:

1. chauffer la moitié du beurre et étuver les champignons
2. garder au chaud
3. mettre le reste du beurre et cuire les côtes épicées, garder au chaud
4. faire rissoler l'oignon émincé dans la sauce des côtes
5. ajouter 2 cs d'eau ou de vin blanc, la moutarde, les cornichons en morceaux et le fromage
6. laisser mijoter quelques minutes et ajouter en dernière minute l'estragon et enfin les côtes, pour qu'elles se réchauffent



## Centre Culturel et Artistique Ottignies Nouvelle saison CCAO

Nous avons le plaisir de vous faire savoir que notre nouvelle saison est lancée... Vous voulez la découvrir: téléphonez au 010/41.44.35, nous vous enverrons immédiatement notre programme. Pour vous allécher, nous allons lever le coin du rideau... Il y aura entre autres au programme: Ludmila Mikaël, Nathalie Baye, André Debaar, Pierrette Laffineuse, André Lamy, etc...

Pour mieux vous servir, nos bureaux resteront ouverts en juillet de 9 h à 13 h (sauf le samedi)

NE SOYEZ PAS LES DERNIERS !

G-CREDIT

## G-CREDIT LOGEMENT

DEVENIR PROPRIÉTAIRE

À DES CONDITIONS AVANTAGEUSES

GÉNÉRALE  
DE BANQUE,  
MA FORCE

Agence d'Ottignies  
Avenue des Combattants 50  
Tél. (010) 41 91 05  
Fax (010) 41 27 43

Agence de Louvain-la-Neuve  
Place de l'Université 34  
Tél. (010) 45 13 08  
Fax (010) 45 13 19

## Ode à Ottignies

Dans le cadre des Fêtes de la Musique et de «Correspondances '96» nous vous proposons un texte inspiré du thème «Reflets citoyens» proposé cette année.

### Rappelle-toi

Les tumuli gallo-romains du Bauloy,  
L'époque féodale  
Des Seigneurs «Siger, Aubertin et  
Aleyde»,  
Des Chevaliers Arnoul Morel  
Et Bernard de Moustiers.

### Regarde,

Plantées dans les vallons,  
Les fermes du Try, de Balbrière,  
Du Douaire et Franquénies.

### Hume

Le parfum secret  
Des bois de l'Etoile,  
De Lauzelle et des Rêves.

### Longe,

S'offrant à la Dyle,  
Les Pinchart, Ry Angon  
Et Blanc-Ry.

### Somme

La cloche des églises  
De Mousty, St-Remy  
Et Cérroux.

### Ecoute

Les légendes  
Du diable transformant la biche en  
jeune fille,  
Des sorcières rôdant à la fontaine de  
Crahaut  
Et de la blanche «gatte» en l'escavée  
de Ferrières.

### Parle

Des héroïques zouaves de Limelette,  
Du coeur ferroviaire, moteur de la  
prospérité.  
Plâne dans la nacelle des montgolfières  
de Cérroux.  
danse la guedille stimontoise des Vîs  
Ichapias.

### Ottignies,

Mère génitrice de la Cité des Jeunes.  
Force vive, force active,  
Force élite de demain.

### Vois

Les mains tendues du clocher  
St-François,  
L'âme picturale de Somville et Rahir.  
Serpente le tracé croisé des piétonniers.  
Rêve place Galilée, médite place des  
Wallons,  
Ris à la fontaine de Léon et Valérie,  
Arpente la berge du lac.

... Et demeure

La fraternelle jumelle  
L'inassouvie prêtresse  
De la «Renaissance».

Claude Prévot-Boissy

## Fin d'études :

## Sauvegardez vos droits

Juin : mois de l'été, temps des cerises,  
de la fête à Ottignies... des examens!

Peut-être est-il temps de songer aux démarches à accomplir si vous terminez vos études.

Les quelques lignes qui suivent pourront peut-être vous aider.

Tout d'abord, les pistes sont nombreuses pour trouver un emploi. En voici quelques unes: petites annonces dans les journaux, offres d'emploi du FOREM, JOBLINE (078/15 78 16), agences d'interim...

Si la chance ne vous sourit pas tout de suite, il est important de garder vos droits en matière de sécurité sociale.

vous devez vous inscrire auprès d'un organisme payeur (CAPAC ou syndicat).

### 2. Inscription à une mutualité:

*Quand?* Tant que vous n'avez pas terminé vos études ou atteint l'âge de 25 ans, vous êtes considéré comme personne à charge sur le carnet de vos parents. Il en va de même si vous êtes en période d'attente. Dès que vous travaillez ou êtes repris comme chômeur indemnisé, vous devez vous inscrire auprès d'une mutualité afin de bénéficier, comme titulaire, des avantages en matière de soins de santé et d'indemnités.

*Où?* Auprès d'un bureau local de la mutualité de votre choix, muni du carnet de mutuelle sur lequel vous étiez repris comme personne à charge ainsi qu'une preuve de votre situation actuelle (contrat de travail, attestation du FOREM,...).

### 1. Inscription comme demandeur d'emploi :

Cette démarche est déterminante dans la reconnaissance d'autres droits (allocations familiales, mutuelle).

*Quand?* Dès la fin des études et, au plus tard, le 1er juillet si vous avez moins de 18 ans, le 1er août si vous avez plus de 18 ans.

*Où?* Auprès du bureau du FOREM (Nivelles 067/21 94 26) muni de votre carte d'identité ainsi que de votre diplôme ou d'une attestation d'arrêt d'études.

A l'issue d'un stage qui varie entre 155 et 310 jours selon l'âge, vous avez droit à une allocation d'attente. Pour cela

### 3. Le droit aux allocations familiales:

Vous conservez vos droits aux allocations familiales jusqu'au moment où vous percevez les allocations d'attente, ou, jusqu'au moment où vous travaillez.

Pour plus de renseignements: service social 010/ 43 78 11, ou auprès des organismes concernés.



## sprl MICHEL DUBOIS

Rue Clovis Dumont 22 • 1341 Cérroux-Mousty

Tél. (010) 61 42 67 • Fax (010) 61 67 43

Négociant en bières • Eaux • Vins • Spiritueux

Ouvert le samedi de 9 à 17 h • Semaine de 8 h 30 à 18 h

Activités et projets

## AMGOCB

AMGOCB: ce n'est pas un rébus, c'est une association!

L'Association des Médecins Généralistes d'Ottignies-Louvain-la-Neuve-Court-Saint-Etienne-Bousval (AMGOCB) a tenu son Assemblée Générale jeudi 2 mai. Elle a acté la démission de son Président fondateur, le Docteur Patrick Piret-Gérard, appelé à des fonctions scabinales.

Le Docteur Piret-Gérard avait mis l'Association sur pied en 1988 et l'a animée pendant 8 ans sans discontinuer.

L'AMGOCB, a collaboré à la mise en route d'un service de soins coordonnés à domicile à Ottignies-Louvain-la-Neuve dont un des siens assume la Présidence du Comité de gestion, participe activement à la Plate-forme soins palliatifs de la Province, contribue avec d'autres Associations, l'IOSBW, le Comité de Guidance de Wavre et les Pharmaciens à l'élaboration d'un projet

de prise en charge des patients toxico-manes, s'intéresse de près à un projet de dépistage du cancer du sein en Brabant Wallon...

L'AMGOCB est également membre du GBW (Généralistes Brabant Wallon) et du Forum des Associations de médecins généralistes de la Communauté Française. Elle a en outre initié un jumelage médical avec les médecins hongrois de Veszprém.

Pour remercier son Président sortant pour son dynamisme, l'Assemblée Générale lui a conféré le titre de Fondateur de l'Association, lui permettant ainsi de rester un relais représentatif vis-à-vis de toutes instances extérieures.

Le Conseil d'Administration remanié se réunira au mois de juin pour organiser au mieux la poursuite de l'action dynamique menée jusqu'à présent.

## Devenez donneur de 100!

Cent dons de sang: c'est une belle moyenne et bonne action! Entre 18 et 65 ans, tous les trois mois, vous pouvez sauver une vie... et jeter un coup d'oeil sur votre santé.

La section locale rassemble une quarantaine de donneurs dont le «palmarès» s'établit comme suit:

40 dons: 16 donneurs - 60 dons: 8 donneurs - 80 dons: 8 donneurs - 100 dons: 6 donneurs - 120 dons: 1 donneur - 160 dons: 1 donneur (record absolu détenu par Jean Geismar)

Rappelons que deux nouveaux centres de collecte se sont ouverts à Céroux et au Petit-Ry.



### LA PALESTRE

RUE L. FOURNET 20 • 1342 LIMELETTE

TÉLÉPHONE : (010) 41 09 00

SALLES DE RÉUNIONS • RESTAURANT • TENNIS • SQUASH • SNOOKERS

ORGANISATION DE BANQUETS - SÉMINAIRES - RÉUNIONS FAMILIALES

2 salles de 50 personnes - 1 salle de 120 personnes

MENU WEEK-END à 675 FRANCS (3 SERVICES) ET à 850 FRANCS (4 SERVICES)  
ainsi que la carte habituelle

INFORMATIONS ET RÉSERVATIONS : (010) 41 09 00 - (010) 41 89 32

## Grâce au «tiers payant»

### Soins de santé accessibles pour tous

Sous certaines conditions, vous pouvez bénéficier du régime appelé «tiers payant». Celui-ci permet de ne pas devoir avancer la totalité du montant de certaines prestations.

La pratique du régime «tiers payant» est un mode de paiement par lequel le prestataire de soins reçoit directement de la Mutualité le paiement de l'intervention de l'assurance maladie obligatoire.

#### Qui est concerné?

Pour pouvoir bénéficier du «tiers payant» vous devez être, soit:

- bénéficiaire du revenu garanti aux personnes âgées;
- bénéficiaire du minimum de moyens d'existence;
- titulaire d'une allocation pour handicapé versée par le Ministère de la Prévoyance Sociale;
- chômeur complet depuis plus de 6 mois consécutifs.

#### Ce que vous paierez

Lorsque vous vous rendez chez votre médecin ou votre dentiste, vous ne devez plus lui payer que votre quote-part personnelle (ticket modérateur).

#### Pour quels soins?

Les consultations et les visites chez votre médecin ou spécialiste, ainsi que certains soins dentaires sont concernés par ce système. Le médecin est toutefois libre de l'appliquer ou non.

#### Que devez-vous faire?

Si vous remplissez les conditions, vous devez vous renseigner auprès de votre mutuelle qui vous adressera, après confirmation de votre situation, une nouvelle carte d'affiliation portant la mention «tiers payant».

Quand vous vous rendez chez votre médecin, vous vous munissez de votre badge et vous l'informez de votre souhait de bénéficier du système «tiers payant».

Benoît Jacob

## C.P.A.S.

## Au-delà de cette limite... Votre ticket est toujours valable

Les actifs imaginent trop souvent qu'à la fin de leur vie professionnelle - trop bien remplie - les personnes âgées ne désirent plus qu'une seule chose: se reposer. Ce sentiment crée d'abord une mise à l'écart des retraités et aboutit très vite au tarissement des relations sociales. Heureusement, de nos jours les mentalités changent et la place des personnes âgées ne peut plus se concevoir qu'en liaison directe avec les nombreuses autres questions de société. La retraite, qui vient de plus en plus tôt, ne se confond plus avec la vieillesse. C'est une nouvelle vie et, petit à petit, nous devons nous attacher à reculer la marginalisation et l'exclusion: cela dépend de nous tous. Aussi, dans le cadre d'un service de coordination qui s'occupe du maintien des personnes âgées à domicile et de l'intergénération, j'ai invité en mars les représentant(e)s de toutes les associations ou amicales du 3e âge de l'entité ainsi que la Croix-Rouge à échanger leurs idées afin de promouvoir des projets dans lesquels les générations des adultes de demain et des aînés pourraient réaliser ensemble des activités. De commun accord, il a été décidé que les différentes associations qui partici-

pent aux échanges de vue gardent en plus du projet commun chacune leurs activités propres en fonction de leurs priorités, leur sensibilité, leurs opinions et leur public. Dans ce domaine, rien ne changera. Notre objectif commun veut marquer la solidarité entre les générations par l'entremise de différents projets, à savoir:

1° **s'investir dans un atelier de réparation de jouets**, pour leur redonner une nouvelle vie à l'approche des fêtes de fin d'année. Les premiers participants se sont déjà fait connaître pour cette activité.

2° **Papy et Mamy racontent une histoire**. Deux écoles maternelles ont spontanément ouvert leurs portes à ce projet.

3° **Apprendre à connaître ma ville avec Papy ou Mamy**. Au cours d'une promenade, grands parents et petits enfants découvrent les aspects historiques, insolites, folkloriques et culturels d'Ottignies d'hier et d'aujourd'hui.

4° **Toute suggestion en rapport avec ces projets est la bienvenue**.

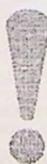
Si vous êtes intéressés par l'un ou l'autre projet, voulez-vous communiquer vos coordonnées à Madame Monty, CPAS, av. du Douaire, 2 à 1340 Ottignies. Les pro-

jets retenus feront l'objet de rencontres régulières avec vous pour les élaborer et les entreprendre. Merci d'avance pour votre collaboration.

**BON À SAVOIR:** La *Résidence du Moulin*, située rue du Moulin - à 2 pas du parking du Colruyt - abrite au 4e étage un centre de services communs. Il s'agit d'un endroit où il est entre autres possible chaque mardi de jouer aux cartes (à partir de 14h) ou au scrabble (à partir de 14h30) et de 9h à 10h de rencontrer l'assistante sociale Mme Monty pour un conseil ou demander un dépannage (télévigilance, aide familiale, aide ménagère...).

Chaque vendredi, à nouveau jeux de carte (à partir de 14h) sans oublier les activités organisées par Mme Perot pour les résidents et les personnes âgées extérieures à la résidence. Chaque midi, il est aussi possible de se procurer un bon repas (potage, plat, dessert) dans les meilleures conditions d'hygiène et de qualité au restaurant de la résidence. Enfin, des repas chauds peuvent être servis à domicile. Pour tout renseignement, veuillez vous adresser à Mme Monty au 43 65 02. Bienvenue à tous.

## AVIS DE CHANGEMENT D'ADRESSE



Pour mieux vous servir, nous vous accueillons dans un cadre plus agréable:

**AV. DES VALLÉES, 163  
TÉL: 010/61.23.86**

Nous sommes concessionnaires vélos: TREK-MARIN-LUDO-NOVY, accessoires VTT: MANITOU-FINISHLINE-SUPERFLATE-CLUB-ROOST. Cyclos: HONDA et maintenant concessionnaire APRILIA (cyclis et motos). Réparations motos et vélos toutes marques. Transformations moteurs, etc... Concessionnaires volutionnaires LIGIER.



## LE JARDIN D'EBENE

ARTISANS Meubliers

Daniel et Benoit Libbrecht ont le plaisir de vous inviter à découvrir leur atelier/boutique du Mardi au Samedi de 10 heures à 18 heures.

Création et réalisation de mobilier  
Mobilier de jardin en Cèdre  
Mobilier de jardin en teck ancien  
Collection «Le Prince Jardinier»  
Articles de décoration en fonte, plomb et fer forgé  
Clôtures en bruyère sauvage  
Terrasses en Bois



**ROSA ROSARUM**

Carine Jacques & Anne-Catherine Deglume

Atelier de décoration florale

Fleurs, feuilles, Senteurs  
Objets de charme

Avenue des Combattants, 6 - 1490 Court-St-Etienne

Tél.: 010/61.73.25

## Parents de quartier

Le service des Parents de Quartier existe depuis 1991. Il est constitué d'un réseau de familles et d'une équipe de professionnels du secteur de la jeunesse de la Ville d'Ottignies-LLN.

Les objectifs du service, disponible 24h/24 grâce à un sémaphone, sont très précis. Il propose en effet un **accueil d'urgence pour les enfants** ne dépassant pas deux jours et une nuit. Notre service n'est pas une halte-garderie dans le sens où nous ne travaillons que dans l'urgence, lorsque plus aucune autre solution d'hébergement n'est plus possible. Les interventions les plus courantes sont entre autres une hospitalisation urgente et non planifiée, grossesse difficile, décès, accident, crise familiale.

L'évaluation de ces cinq années d'activité a pu déterminer que la plupart des interventions ont lieu le week-end ou le mercredi après-midi et correspondent en moyenne à 12 demandes par an.

Chaque année, le réseau d'enseignement primaire de la Ville reçoit une information concernant les possibilités du service, c'est également l'occasion de discuter avec les enfants de certaines règles de sécurité. A cette occasion, chaque enfant reçoit une reproduction de l'affiche des Parents de Quartier accompagnée d'un texte explicatif.

En 1996, nous avons accordé plus d'importance à la redynamisation du service et surtout à la recherche de nouvelles candidatures afin de renforcer l'équipe de familles accueillantes. Nous avons également élaboré un feuillet d'information de nos possibilités destiné à la population et qui sera prochainement distribué dans divers services sociaux de la commune.

Pour tout renseignement complémentaire ou pour une éventuelle candidature, vous pouvez contacter Monsieur Poth de Cap J Amo au 41 03 13, Madame Geraerts ou Madame Peeters du service de protection de la jeunesse de la Police d'Ottignies-LLN au 43 78 93 ou 43 78 94.

## Carrefour formation

Dans notre dernier numéro nous nous sommes fait l'écho de la permanence Carrefour Formation dans notre commune. Caroline Lefebvre, instructrice de cette organisation, précise certains points : la permanence Carrefour Formation s'adresse à toutes les personnes qui souhaitent recevoir, dans le cadre d'un accueil individuel, des informations et des conseils sur le choix d'une formation. Les personnes qui ne sont pas demandeuses d'emploi sont donc également les bienvenues.

En ce qui concerne les dates, il n'y aura pas de permanence en juillet mais bien en août, le jeudi 22. Les offres d'emplois sont affichées au bureau de placement de Wavre et totalement libres d'accès y compris pour les demandeurs d'emploi d'Ottignies-Louvain-la-Neuve.

Contact: CPAS, Tél. 43 65 11

Prochain numéro :  
**Les 20 ans de la crèche.**

*Par sympathie.*

Inauguration :

## Complexe sportif Jean Demeester

L'inauguration officielle du nouveau complexe sportif d'Ottignies-Louvain-la-Neuve s'est déroulée, le samedi 11 mai dernier, en présence du Gouverneur de la Province Valmy Féaux, du député européen Anne André, du Bourgmestre Jacques Otlet, des autorités communales et d'un public très nombreux.



La petite Gaëlle, encadrée par Mme Galban et J. Otlet, se prépare à couper le ruban avec l'aide de sa grand-mère Mme Demeester.

Pour l'Echevin des Sports Annie Galban, qui a initié et finalisé le projet, sans ménager ses efforts:

«Le Club de Balle-Pelote «Ottignies-Bruyères», qui participe au championnat de division I nationale depuis de nombreuses années et qui, il y a 2 ans, a remporté le titre de Champion de Belgique, devait incontestablement pouvoir bénéficier d'une infrastructure appropriée. Le Club de Tennis de Table d'Ottignies, nouveau promu en division nationale, angoissé par une future expropriation de ses locaux, méritait aussi de pouvoir bénéficier d'un centre sportif adapté à son niveau.

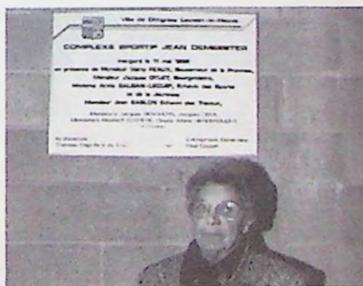
Lors de la présentation des équipes de Balle-Pelote en 1991, chacun rêvait devant la maquette conçue par les architectes.

Aujourd'hui, le complexe existe. Ce magnifique centre sportif qui porte le nom de «Jean Demeester», père de la balle-pelote ottignoise, a été réalisé grâce à l'aide de la Ville, de la Communauté française et de la Région Wallonne. Le Service des Travaux de la Ville a travaillé de façon remarquable, sous la tutelle de J. Sablon (Echevin des Travaux) et sous la direction technique de D. Bidoul.

Le coût des installations est de 22 millions dont 12 millions subsidiés.

Cette infrastructure qui borde l'aire de jeu de balle, inaugurée en avril 1994, répondra aussi aux besoins d'autres associations sportives de notre Ville: le Deaf Karaté Club, l'Ecole de Takekan Ryu, le Judo-Club et les Vétérans du football d'Ottignies.»

Ce bâtiment de 710 m<sup>2</sup>, situé à la rue de l'Invasion, comprend deux grandes salles de sport de 180m<sup>2</sup> et de 165m<sup>2</sup>, six vestiaires, des sanitaires et une cafeteria couverte de 96 m<sup>2</sup>.



Mme J. Demeester devant la plaque inaugurale.



Les orateurs se succèdent sous l'œil attentif de l'Echevin des sports et des membres du Collège échevinal.

Pour Michel Tournay, Président de l'asbl de gestion, composée pour un tiers de représentants de la Balle-Pelote, du Tennis de Table et de la Ville:

«Ce complexe aura une vocation sportive. Il complètera harmonieusement les centres sportifs déjà existants à Ottignies-Louvain-la-Neuve, à savoir, le Blocry et les Coquerées. Une orientation culturelle sera aussi donnée à cette infrastructure car elle répondra aux demandes d'associations culturelles qui souhaitent y développer leur art. Les particuliers et les représentants des quartiers auront également la possibilité de programmer des activités, des réunions.

Chacun pourra ainsi profiter de ce magnifique outil».

C'est Madame Demeester qui a découvert avec l'Echevin des Sports la plaque commémorative et Gaëlle, la petite-fille de Jean Demeester a coupé le ruban inaugural.

Annie Galban-Leclef  
Echevine des Sports



Dans le public on notait la présence du Gouverneur (fervent de la balle pelote), Anne André (Député Européen), André Flancré (adepte du sport ballant et qui lui a consacré une chanson) et Armand Delcampé (Directeur du théâtre J. Vilar).

UN PETIT COIN  
DE PARADIS

BP MAZOUT RÉCHAUFFE LA VIE.

SPRL FARGEAT-DUMOULIN & FILS

Avenue Lambermont 8 • 1340 OTTIGNIES-LLLN

Téléphone (010) 41 33 24 - 41 70 27

Distributeur Agréé  
de Produits BP

Soirée exceptionnelle:

## Trophées et mérites sportifs



PHOTO BAUWENS

**A**nnie Galban, Echevin des Sports, Karine Denamur, la nouvelle Présidente, Monsieur Emile Buffin, Vice-Président et les membres de la Commission Consultative des Sports, voulaient que cette soirée soit exceptionnelle et ce le fût. 250 personnes ont participé au repas aux chandelles et autant de spectateurs assistaient à la cérémonie du haut des gradins.

Des démonstrations de qualité de la Sauterelle (gymnastique), de Temps Dance Jazz et du Blocry Dance Club (rock and roll acrobatique) ont entrecoupé les différentes remises de prix.

L'Echevin Annie Galban s'est dit ravie de la bonne santé du sport ottintois. Un troisième complexe sportif vient de s'ouvrir à la rue de l'Invasion. Il a été inauguré le 11 mai. La Plaine des Coquerées envisage l'installation d'une plaine de jeux. Au Complexe Sportif de Blocry, on va rénover la filtration des piscines et aménager une salle polyvalente de gymnastique. Le Club de Pétanque s'est vu doté de pistes extérieures supplémentaires à la Ferme du Douaire.

Enfin, on notera l'inauguration en juin prochain d'un terrain de football et de basket-ball au quartier social de la Chapelle aux Sabots.

Madame Karine Denamur, la nouvelle Présidente de la Commission consultative des Sports, a énoncé ses objectifs, sa motivation et son envie de rendre cette instance encore plus dynamique.

### TROIS PRIX SPÉCIAUX

**Le Prix de la Presse:**

Olivier Malcorps (R.W.D.M.)

### Le Prix de l'Echevin des Sports:

Pascal Demuylder et Stéphane Vangeersdaele (Pelote Ottignies-Bruyères)

### Le Prix du Bourgmestre:

René Rousseau (C.S. Dyle)

### NOUVEAU PRIX (à l'initiative de Monsieur Emile Buffin)

#### Espoirs communaux:

Frédéric Noël (16 ans) des Francs Archers;

L'Equipe Cadets du C.S. Dyle;

L'Ecole des Jeunes du Cercle de Tennis de Table;

Le Redskin's Crosse Club.

### REMISE OFFICIELLE DES PRIX

Marc Delire, présentateur sportif bien connu de la RTBF, a présenté et interviewé, de façon remarquable, les nombreuses vedettes sportives venues pour la circonstance: Rony Michiels (Football en salle), Myriam Duchateau (Athlétisme), Pascal Demuylder (Balle-pelote), Martine Hubert (Tennis de table), Bernard Dubois et Tony Marion (Basket-ball), Michel Dernies (Cyclisme), le père de Frédéric Peiremans (football) et Claude Barzotti.



PHOTO BAUWENS

Entourant l'échevin des sports (de gauche à droite): Marc Delire (RTBF), Michel Dernies, Frédéric Noël, Sophie Zubiolo, Claude Barzotti et Karine Denamur.

### MÉRITES

Le «Mérite» couronne un effort particulier réalisé au cours de l'année.

### MÉRITE COLLECTIF

**Lauréate:** l'Equipe Juniors du Volley-Ball Club Ottintois

**1er accessit:** L'Equipe Pupilles de la Balle-Pelote d'Ottignies

**2ème accessit:** le Cercle de Tennis de Table.

### MÉRITE INDIVIDUEL

**Lauréate:** Iseult Gervy (16 ans)

Nageuse (UCLN): championne de Belgique seniore. Sélectionnée pour les Jeux Olympiques d'Atlanta en 200 m dos.

**1er accessit:** Aurélie Alaime (Judo Club Ottintois)

**2ème accessit:** Eric Gosselain (Ecole de Plongée d'Ottignies).

### TROPHÉES

Le «Trophée» récompense une performance exceptionnelle.

### TROPHÉE COLLECTIF

**Lauréat:** l'Equipe de natation de l'UCLN

**1er accessit:** le Volley-Ball Club Ottintois

**2ème accessit:** le Mini-foot Barca

### TROPHÉE INDIVIDUEL

**Lauréate:** Sophie Zubiolo (C.S. Dyle) Recordwoman (3m95) et Championne de Belgique de saut à la perche.

**1er accessit:** Benoît Sinc (Cercle de Tennis de Table).

La Sous-Commission «Mérites Sportifs d'Ottignies-LLN» remercie chaleureusement M. Dieu, Imprimeur, pour sa précieuse collaboration (annonces et affiches).

Volley Ball Club Ottintois

## 14ème tournoi CERA de la ville

**D**u beau monde pour la 14ème édition du tournoi CERA de la ville d'Ottignies-Louvain-la-Neuve organisé, les 7 et 8 septembre prochains, dans les installations du Blocry, par les responsables du Volley Ball Club Ottintois.

En effet, les dirigeants du club cher à Eric Davaux et à Pierre Vander Vorst ont en effet réussi à attirer plusieurs formations évoluant en division d'honneur et en première nationale.

Groupant une centaine d'équipes, issues de toutes les provinces belges, voir même des pays limitrophes, l'organisation ottintoise est devenue la plus importante de Belgique en salle. Tout au long du week-end, les formations disputeront divers tournois (Nationales dames et messieurs, Provinciales dames et messieurs, loisirs). Entrée gratuite.

(Communiqué)

## Ecole de mouvement

**S**oucieux de promouvoir la pratique sportive auprès des plus jeunes, le Volley Ball Club Ottintois organise des entraînements spécifiques adaptés à chaque âge et axés essentiellement sur le développement des capacités corporelles et motrices des enfants, tout en ne négligeant pas l'aspect ludique du jeu de ballon: l'«école du mouvement».

En fonction de leur âge, les enfants seront divisés en deux groupes (6-8 ans et 9-11 ans, ces derniers étant déjà orientés vers la pratique du mini-volley- sous la conduite d'entraîneurs diplômés et spécialisés dans l'approche des entraînements chez les enfants.

Salle de sport de l'école communale de Blocry: mercredi après-midi.

Début du cycle à la mi-septembre; les inscriptions se prennent lors de la première séance. Les enfants peuvent participer à une ou deux séances d'essai avant que les parents ne confirment l'inscription. Renseignements au 010/65.07.07 (+ fax) ou au 010/41.98.47.

(Communiqué)

## Lettre ouverte à une citoyenne «anonyme»

**U**ne dame nous a adressé cette lettre qu'elle n'a pas signée, lettre relative à l'enlèvement des immondices.

Nous la reproduisons in extenso.

«Monsieur le Bourgmestre,

Je suis complètement stupéfaite de ce que j'ai vu aujourd'hui. Le 18 avril 1996, j'ai assisté sans le vouloir, je passais par là, à l'enlèvement des immondices à la Résidence du Moulin (C.P.A.S.). Il y avait +/- une quinzaine de poubelles à roulettes pleines à craquer, dans lesquelles il y avait quelques sacs jaunes, des sacs gris en quantité, du carton, des boîtes et tout ce qui s'ensuit. Soit disant on leur a fait une faveur, parce que c'étaient des personnes âgées (ceci d'après ce que j'ai lu dans le bulletin communal) qui ne pouvaient pas transporter leurs déchets plus loin.

Mais figurez-vous que j'habite aussi dans une rue d'Ottignies (depuis 28 ans) et native d'Ottignies, et qu'il y a aussi des personnes âgées qui ne savent pas se débarrasser de leurs déchets. Et bien, ceux-là, ils doivent mettre des sacs jaunes à 25-francs, parfois deux ou trois par semaine, et par contre, encore une chose, ces gens ne sont pas plus aisés que ceux qui habitent au C.P.A.S., car au C.P.A.S., j'en connais au moins deux qui ne sont vraiment pas dans le besoin. Je vois là une injustice envers les autres personnes âgées d'Ottignies, et qui n'habitent pas, elles, au C.P.A.S....

Entre autre chose. A propos des encombrants, j'avais déposé une chambre à coucher sur le trottoir, complète et avec matelas, plus neuve, naturellement, mais pas abîmée du tout, qui aurait encore pu servir à des gens dans le besoin. On m'avait répondu au téléphone que ce n'était pas le même camion qui ramassait les poubelles et les encombrants, or c'est ce qui s'est bien passé, on a ramassé les sacs poubelles jaunes en même temps que les encombrants. Je me trouvais à la fenêtre en haut et je n'ai plus su articuler un mot quand j'ai vu matelas (bien roulé), lit, armoire et tout le reste broyés ensemble par cette satanée machine. Je trouve cela scandaleux, alors qu'il y a encore des gens qui n'ont parfois pas de quoi se coucher...

Une habitante d'Ottignies, pensionnée, très choquée, qui est veuve et met aussi des sacs jaunes pour la poubelle...»

....

Qu'elle veuille trouver ci-dessous réponses aux différentes remarques soulevées dans sa missive.

1. Les personnes de la Résidence du Moulin ne bénéficient d'aucune faveur. Le C.P.A.S., qui gère ce complexe a fait, en son temps, l'achat de poubelles spéciales et a contracté un accord privé et particulier avec la firme Lamesch, qui s'occupe de l'enlèvement des déchets. Les rési-

dents de cet immeuble, dont les charges mensuelles couvrent le poste «immondices», paient pour ce service.

2. Dans les deux derniers bulletins communaux, vous avez pu lire que les personnes âgées et/ou handicapées, qui ne peuvent se rendre aux sites à bulles ou au parc à conteneurs peuvent faire appel au service social de la Ville, qui examinera la situation et fera enlever «gratuitement» les déchets de jardin notamment (tél. 43 78 58).

3. Les dossiers de candidatures pour une admission à la Résidence du Moulin sont instruits par une assistante sociale et soumis au Conseil du C.P.A.S. qui décide souverainement.

Pour autant que nous puissions en témoigner, ce Conseil a toujours décidé en toute honnêteté, de façon humaine et absolument apolitique, en veillant scrupuleusement au respect des critères tels qu'âge, handicap, revenus, facteurs sociaux ou tout simplement nombre d'années de domiciliation dans la commune de l'intéressé lui-même ou l'un des siens...

4. La Croix-Rouge, le C.P.A.S. sont très souvent sollicités par des gens à petits revenus, ou victimes d'un incendie... pour fournir des meubles de première nécessité.

Récemment encore, le C.P.A.S. nous a demandé de glisser dans les colonnes du Bulletin Communal, un avis selon lequel il était toujours amateur de mobilier pour ses requérants.

Pourquoi, n'avez-vous pas songé à les aviser?

Vous auriez peut-être pu en aider plus d'un...?

En principe, les encombrants que l'on dépose à la rue ne valent plus tripette et dès lors, sont voués au déchetage. Lorsqu'ils présentent encore un certain intérêt, des particuliers, des ferrailleurs, des brocanteurs les «enlèvent» avant même le passage du service.

Jusqu'il y a peu, notre service travaux s'occupait de l'enlèvement des encombrants, qu'il allait déverser à la décharge de Mont-St-Guibert.

Pour une question d'économie, nous avons fait appel à la firme Lamesch qui possède des camions équipés pour le déchetage.

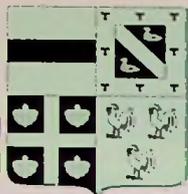
Car, savez-vous que la ville paie une facture +/- élevée d'après le nombre de m3 de déchets. Et auparavant, on payait pour le vide des armoires par exemple!... (voir article relatif au coût des déchets, p. 6).

Ne pensez-vous pas que déchetage pour déchetage, il vaut mieux payer pour le moins de mètres cubes possibles?

Je crois, Chère Madame, que votre lettre méritait une suite. Et si vous nous aviez laissé vos coordonnées, nous aurions pu nous expliquer de vive voix...

C.M. Vandergucht

Echevine de l'Environnement



# OTTIGNIES-LOUVAIN-LA-NEUVE

## VENDREDI 21 JUIN

Dès le matin - Boulevard Martin

### Grand Marché de la Saint-Jean

17h00 - Champ de Foire

Ouverture des loges foraines

18h30 - Champ de foire

### Ouverture officielle de la kermesse

par les Autorités communales  
et le Comité des Fêtes.

## SAMEDI 22 JUIN

De 08h00 à 18h00. Du Boulevard Martin au Douaire

### 7ème Grande Brocante

Renseignements: 01/41 54 11

L'après-midi dans toute la Ville, à partir de 13h:

### «Cherchez l'intrus», (1)

jeu réalisé avec les commerçants de la ville.

L'après-midi sur la brocante :

Concert promenade avec

### «La Besace»

14h30 - Circuit

Course cycliste pour élites et espoirs

(Voir affiches du Vélo-Club)

19h30 - Centre de la galerie du Douaire:

Remise des prix du jeu «Cherchez l'intrus».

(1) Inscription près de la C.G.E.R.

Règlement chez les commerçants du Centre Ville.

## DIMANCHE 23 JUIN

L'après-midi (à partir de 13h00) - Centre

### Grand Rallye pédestre à travers la ville (1)

14h30 - Circuit

Course cycliste pour élites et espoirs

(Voir affiches du Vélo-Club)

14h30 à 15h30 et de 15h45 à 16h45-Boulevard Martin

### Cirque du trottoir «Les Hellesti»

19h00 - A la pétanque (Douaire)

Remise des prix du rallye.

## LUNDI 24 JUIN

A partir de 14h00 - Boulevard Martin et environs:

### 3ème marché annuel

Camelots - Artisans

Dès 18h30 - Place du Centre

### Tarif réduit

### chez de nombreux forains.

Dès 18h30 - Centre

### Distribution de bonbons aux enfants

En soirée - Centre

### «L'instant surprise»

## MARDI 25 JUIN

En soirée - Place du Centre

### Tirage de la tombola gratuite

Vers 20h30 - Tirage de la 1ère tranche

Vers 21h30 - Tirage de la 2ème tranche.

### Tard en soirée... un peu partout... La Der... et puis, on retourne!

Pendant toute la durée de la kermesse (sauf le samedi),  
distribution gratuite par le Comité et les forains de billets de tombola.

Nombreux lots offerts par les forains et le Comité des Fêtes.  
Lors du tirage, les lots non immédiatement réclamés seront remis en jeu.

Le Comité

Le Président  
A. Liénard  
Le secrétaire  
C. Champagne  
Le Trésorier  
J. Poncelet

Les Commissaires  
G. Jacqmot,  
L. Paelinck,  
J.-M. Smet,  
H. Sternon

Vu et approuvé par le Collège des Bourgmestre et Echevins,

Par Ordonnance,

Le Secrétaire Communal :  
A. Obsomer

Le Bourgmestre :  
J. Oilet